## МАЙКЛ ФРЕЙН

# **БАЛМОРАЛ**

#### **Дворец Свободы**

*фарс в двух действиях*

*перевод с английского Екатерины Ракитиной*

Действующие лица

(в порядке появления):

**ГОДФРИ УИНН, *писатель***

**УАРВИК ДИПИНГ, *писатель***

**ИНИД БЛАЙТОН, *поэтесса***

**ДЖОН МАКНАБ, *дворецкий***

**СКИННЕР, *комендант Дома писателя***

**ВЛАДИМИР КОЧЕТОВ, *русский журналист***

**ТРИША, *его спутница***

*Действие происходит в бывшем королевском замке Балморал, в Шотландии, ныне – Государственном Доме Писателя Советской Социалистической Республики Великобритания, в 1937 году.*

**ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ.**

*Одна из комнат замка.*

*Мебель, обитая шотландской клетчатой тканью, охотничьи трофеи, картины старых мастеров, роскошный камин и три двери: в левой стене, в правой, и по центру. Кресла, обеденный стол, буфет, на котором все приготовлено для завтрака.*

*Однако при ближайшем рассмотрении в обстановке комнаты обнаруживаются некоторые странности. В огромном камине стоит маленький электрический обогреватель. Вокруг стола расставлены разномастные кухонные стулья. На одной из дверей висит доска объявлений.*

*Уинн стоит около камина, спиной к нему, греется. Он одет в брюки гольф и свитер. Под мышкой у него газета, он задумчиво улыбается.*

*Входит Дипинг, через центральную дверь. На нем старый костюм хорошего покроя, шарф на шее. В руках у него папка с бумагами. Он выглядит джентльменом.*

*Он останавливается на пороге, хмуро оглядывает комнату и потирает руки, чтобы согреться. Уинн мельком смотрит на него, продолжая улыбаться своим мыслям.*

*Уинн*: Чудной мир. Ох, и чудной же.

*(Дипинг на это не реагирует. Он продолжает потирать руки, потом подходит к висящему на стене термометру).*

Восемь градусов. Это здесь, в комнате. А снаружи, верно, все сорок.

*(Дипинг подходит к буфету и брезгливо берет тарелку).*

*Уинн*: Я прошелся перед завтраком, подышал. Мне показалось, сегодня можно поохотиться. Могли бы пострелять тетеревов. Денек подходящий.

*(Дипинг садится со своей тарелкой за стол и смотрит вокруг, ища что-то).*

Газету?

*(Уинн протягивает Дипингу газету, которую держал за спиной. Дипинг разворачивает ее и читает во время еды).*

И все-таки, Уарри, чудной мир.

*(Дипинг продолжает читать).*

Нет, серьезно. Вам когда-нибудь приходило в голову, когда Вы были ребенком, Вы хоть на секунду могли представить, что через много лет Вы проснетесь морозным утром, за окнами все белым-бело, на буфете стоит старинная супница с дымящимся пловом, и Вы понимаете, что Вы в замке Балморал?

*(Ответа нет).*

Я так думаю, для меня это будет удачный год. Еще только четвертое января..! Уверен, в тридцать седьмом году у меня все будет прекрасно.

*(Через среднюю дверь входит Блайтон, на ней джемпера и теплые кофты в несколько слоев. Она останавливается на пороге, как и Дипинг, хмуро оглядывая комнату и потирая руки).*

Инид, Вам когда-нибудь приходило в голову, когда Вы были маленькой девочкой, Вы могли мечтать, что однажды, морозным трескучим январским утром Вы спуститесь по лестнице и войдете в столовую королевского замка?

*(Блайтон будто и не слышит его. Она дрожит).*

*Дипинг (поднимая на нее глаза):* Все сорок. А то и пятьдесят.

*(Блайтон, ошеломленно глядя на него, перестает потирать руки).*

*Уинн*: Почему бы нам с Вами, Уарри, объединив усилия, не пойти в наступление на пожилую, измученную жизнью козу?

*(Блайтон резко поворачивается и смотрит на Уинна).*

*Дипинг (поясняет):* Годфри хочет кого-нибудь завалить.

*Уинн*: Мы же в королевской резиденции. Здесь так положено.

*Дипинг (тихо):* Вам никогда не хотелось никого завалить, Инид?

*Уинн*: Нет, серьезно. Макнаба тоже можно привлечь.

*Дипинг*: Мне иногда хочется.

*Уинн*: Да нет, я просто думал, раз мы в замке Балморал, надо стараться получать от этого удовольствие.

*Дипинг*: Повесить еще одну голову над камином.

*(Уинн удивленно смотрит на Дипинга. Пауза).*

*Блайтон*: Пятьдесят?

*(Пауза).*

*Дипинг*: Простите?

*Блайтон*: Кому пятьдесят?

*Дипинг*: Кому? То есть, как это, кому пятьдесят?

*Блайтон*: Вы что, хотите сказать, мне пятьдесят?

*Дипинг*: Минус пятьдесят.

*Блайтон*: Минус?

*Дипинг*: Градусов. Мороза. Такое ощущение.

*Блайтон (недоуменно смотрит вокруг себя):* О чем это вы с утра, не пойму.

*(Она подходит к буфету и накладывает в тарелку плов).*

*Дипинг (тихо):* Еще ДВЕ головы над камином.

*Уинн*: Уарри, я просто хотел..

*Дипинг*: Годфри, Вы стараетесь понапрасну.

*Уинн*: Хорошо, хоть пару кроликов.

*Дипинг*: Я Вам вот что скажу, Годфри: даже если Вы будете занимать свой пост на каминном коврике, выводя всех из себя, пока у Вас не загорятся брюки; даже если Вы пойдете и устроите избиение кроликов, коз, тетеревов, волнистых попугайчиков и белых мышей на всей Шотландской возвышенности, Вы не сможете убедить Инид и меня, что Вы – джентльмен.

*(Молчание. Уинн смотрит на Дипинга. Дипинг читает газету. Блайтон садится за стол и начинает уплетать плов. Уинн смотрит на нее, потом снова на Дипинга).*

*Уинн (тихо):* Уарри, Вы говорите страшные вещи. Это обидно, низко и это противоречит решениям Шестнадцатого Съезда Партии.

*Дипинг*: Напротив, Годфри. Мое замечание как раз в духе решений Шестнадцатого Партийного съезда. На этом Вы меня не подловите.

*Уинн*: Уарри, как Вы думаете, ради чего в 1917 году у нас, в Англии, делали Революцию?

*Дипинг*: Неужели ради того, чтобы сделать из Вас джентльмена?

*Уинн*: Ради того, чтобы стереть классовые различия. И этот процесс завершен. Мы живем в бесклассовом обществе. Это разъясняется в резолюции, принятой по итоговому документу Шестнадцатого Съезда Партии.

*(В правую дверь входит Макнаб. На нем шотландский берет, кильт и резиновые сапоги. В руках у него ведерко, в каких охлаждают шампанское, к которому приспособлена ручка из веревки. Он волочит за собой лопату. В ведерке уголь. На Макнаба никто не обращает внимания).*

Дипинг: Вот именно. Джентльменов больше нет, Годфри. Этот вид вымер.

*Уинн*: Я понимаю решения Шестнадцатого Съезда по-другому.

*Дипинг*: И как же?

*Уинн*: Я понимаю так, что теперь мы все – джентльмены.

*(Макнаб уходит в левую дверь).*

*Дипинг*: Джентльмены всех стран, соединяйтесь!

*Уинн*: Маркс и Энгельс были немцами. Но Революция произошла не в Германии. Она произошла не во Франции, Италии или России. Она произошла в Англии. Мы живем в английском бесклассовом обществе, Уарри, задумайтесь! Посмотрите сами. Мы окружены роскошью. Малейшие наши желания выполняют. Для этого Балморал и отдали народу: для того, чтобы простые люди могли жить, как короли!

*Дипинг*: Мы не люди, мы писатели.

*Уинн*: Писатели тоже люди, Уарри! И притом замученные люди. Потому-то нам и дают недельку-другую отдохнуть в этом замке!

*(Молчание).*

*Блайтон*: Что мы едим?

*Дипинг*: Овсянку.

*Блайтон*: Овсянку?

*Дипинг*: Такова моя гипотеза.

*Уинн*: Плов.

*Дипинг*: Это не плов. Плов делают из риса. Это не рис.

*Уинн*: Но уж и не овес!

*Дипинг*: Это что-то вроде перловой крупы.

*Уинн*: Овсянку варят из овса.

*Дипинг*: Это перловка.

*Уинн*: Плов из перловой крупы.

*Блайтон*: Там еще репа попадается.

*Уинн*: Плов из перловой крупы и репы.

*Дипинг*: Или суп из репы с перловкой.

*(Через левую дверь входит Макнаб. В руках у него то же ведерко, он по-прежнему волочит за собой совок, но теперь в ведерке ничего нет, а на Макнабе, под курткой, поверх кильта, надет зеленый суконный фартук. Макнаб направляется к правой двери).*

*Уинн*: Давайте спросим Макнаба. Джон, что едят эти добрые люди?

*Макнаб*: Плов.

*Уинн*: Плов. И что же это за плов?

*Макнаб*: Плов из перловки и репы.

*Уинн*: Спасибо, Джон.

*Дипинг*: Макнаб, а что наводит Вас на мысль, что это плов?

*Макнаб*: Я его готовил.

*Дипинг*: Но, Макнаб, почему Вы считаете, что в результате получился плов?

*Макнаб*: Потому что сегодня среда.

*Дипинг*: Благодарю Вас, Макнаб.

*Уинн*: Спасибо, Джон.

*(Макнаб уходит в правую дверь).*

Просто никто нас не заставляет день и ночь просиживать штаны за работой.

*Дипинг*: Уолпол еще не спускался. Последние дни он, похоже, решил вовсе не завтракать. К чему бы это.

*Уинн*: Я хочу работать. И я работаю. Я до завтрака два часа работал, в этой самой комнате.

*Дипинг*: Правда, у него в комнате тепло.

*Уинн*: Но просто если тебя отправляют на зимний отдых в королевский замок, а ты сидишь и не пытаешься получить от этого удовольствие, это, по-моему, свинство, даже если это и не противоречит решениям Шестнадцатого Съезда.

*Дипинг*: У Хью Уолпола в комнате тепло, потому что у него за стеной – вытяжная труба из кухни. А еще у него двоюродный брат – в больших партийных чинах.

*(Пауза).*

*Блайтон*: У меня украли грелку для постели.

*Дипинг*: Здесь все крадут.

*Уинн*: Только то, что плохо лежит.

*Блайтон*: Я не могу спать без грелки.

*Дипинг*: Половину железа с крыши украли.

*Уинн*: Уарри, зачем преувеличивать. Его там еще полно.

*Дипинг*: Украли все затычки для ванн.

*Блайтон*: Я не могу работать без грелки.

*Дипинг*: Замок растаскивают потихоньку.

*Уинн*: Придется Вам работать здесь, мы все здесь работаем.

*Дипинг*: Кроме Хью.

*Блайтон*: Я не могу работать, когда в комнате есть кто-то еще.

*Уинн*: Только Уарри и я.

*Дипинг*: Подумайте, каково здесь будет летом, когда понаедет народ. Представьте: двадцать или тридцать писателей, и все тут живут и работают.

*Уинн*: Все жалуются на кормежку.

*Дипинг*: Все говорят, что не могут работать, когда в комнате есть кто-то еще.

*Блайтон*: До лета я не доживу.

*(В правую дверь входит Макнаб с ведерком для шампанского и лопатой. Теперь ведерко полно угля, а зеленого фартука на Макнабе нет. Он направляется к левой двери).*

*Блайтон (Макнабу):* Вы нигде не видели грелку для постели?

*Макнаб*: Нет.

*Уинн*: Джон, тут есть ружье?

*Макнаб*: Нет.

*Уинн*: А коньки?

*Макнаб*: Нет.

*Дипинг*: Макнаб, Вас не пороли в школе за болтовню?

*Макнаб*: Нет.

*(Макнаб уходит).*

*Уинн*: У него, все-таки, столько забот. Он и готовит на всех..

*Дипинг*: Готовит – слишком сильно сказано.

*Уинн*: Не забывайте, он и убирает, и стирает..

*Дипинг*: И ворует..

*Уинн*: Весь замок на нем.

*Дипинг*: Подумать только, таким замком управляет один младший конюх!

*Уинн*: Он не младший конюх.

*Дипинг*: До Революции он был младшим конюхом.

*Уинн*: А теперь он – дворецкий.

*Дипинг*: Помилуйте, какой из него дворецкий!

*Уинн*: Не все сразу. Со временем у него начнет получаться лучше, так всегда бывает.

*Дипинг*: А что Вы скажете о Скиннере?

*Уинн*: О Коменданте? Как раз про таких, как Комендант, я и говорю..

*(В среднюю дверь входит Скиннер. На нем приличный темный костюм, темная рубашка и галстук. У него в руках несколько бухгалтерских книг).*

*Дипинг*: Доброе утро, Скиннер.

*Уинн*: Привет Коменданту!

*Дипинг*: А мы как раз о Вас говорим..

*(Скиннер не отвечает. Он бросает книги на стол и мрачно осматривает комнату оценивающим взглядом).*

*Уинн*: Может, Вам помочь, Комендант? Вы ищете что-нибудь?

*(Скиннер подходит к буфету и берет полупустую бутылку молока).*

*Уинн*: Может, чаю? Налить Вам чаю, Комендант?

*(В левую дверь входит Макнаб с ведерком для шампанского. На нем снова зеленый суконный фартук, но за собой он тащит не лопату, а швабру, и ведерко полно воды. Скиннер пристально рассматривает ведерко, пока Макнаб идет к правой двери).*

*Скиннер*: Решил поднести угольку, Макнаб?

*Макнаб*: Решил полы помыть.

*Скиннер*: И взял ведерко для шампанского?

*Макнаб*: И взял ведро для угля.

*Скиннер*: Это – ведерко для шампанского.

*Макнаб*: Только ведерко и осталось.

*Скиннер*: Ну, хорошо.

*Макнаб*: Хорошо?

*Скиннер*: Хорошо.

*(Макнаб уходит в правую дверь. Скиннер уходит в среднюю дверь, унося с собой бутылку молока).*

*Дипинг*: Что Вы там говорили..?

*Уинн*: Я говорил, что говорил как раз о таких, как Комендант. Знаете, кем он был до Революции?

*Дипинг*: Кассиром на вокзале.

*Уинн*: Да, а через двенадцать лет возглавил всю британскую трамваестроительную промышленность.

*Дипинг*: А потом его понизили до коменданта Дома Писателя.

*Уинн*: Ничего смешного.

*Дипинг*: Но ведь он и этого не может, разве нет? От судьбы не уйдешь! На днях за ним придут. Позвонят в дверь в шесть утра, мы спустимся завтракать – где Скиннер? Нет Скиннера.

*Уинн*: Да Вы что, Уарри! Разве можно так шутить.

*Дипинг*: Куда он унес молоко?

*(В правую дверь входит Скиннер. В руках у него молочная бутылка, но молока в ней больше нет, из нее торчит голый прутик. Скиннер оглядывает комнату, прикидывая, где он будет наиболее выигрышно смотреться).*

*Уинн*: Смотрите, какую веточку нам принесли! Она так украсит комнату.

*(Скиннер пробует ставить бутылку в разные места и оценивает, как она смотрится).*

*Дипинг*: Что, Скиннер, ревизия будет сегодня?

*Уинн*: Ну откуда он знает, сегодня или нет? Это же внеплановая ревизия. О ней не сообщают.

*Дипинг*: Кто-нибудь мог ему шепнуть.

*Уинн*: Так что, Комендант, сегодня?

*Дипинг*: У художников и графиков в Сандринеме уже были. Мне писал Спенсер.

*Уинн*: У работников оперы в Холируд тоже. Арестовали завхоза и двух баритонов.

*Дипинг*: Рано или поздно придет черед Скиннера.

*Уинн*: А веточка все равно милая.

*(Пристроив бутылку, Скиннер садится за стол и открывает бухгалтерские книги).*

*Скиннер*: Так, давайте начнем собрание, быстрее освободимся.

*Дипинг*: Собрание? Что за собрание?

*Скиннер*: Вы что, распорядок дня совсем не читаете?

*Уинн*: А, собрание ячейки!

*Скиннер*: Так, что с решениями прошлого собрания?

*Уинн*: Вношу предложение оставить без изменений.

*Скиннер*: Кто поддерживает?

*Уинн (подсказывает):* Уарри..

*(Дипинг пожимает плечами и поднимает руку).*

*Скиннер (занося в протокол):* Отчет бухгалтера?

*Уинн*: Предлагаю принять.

*Скиннер*: Кто за?

*Дипинг*: Ваша очередь, Инид.

*Блайтон (приходя в себя):* Что?

*Уинн*: Отчет бухгалтера. Нужно, чтобы кто-нибудь поддержал.

*Блайтон*: О чем вы?

*Дипинг*: Просто поднимите руку, Инид.

*(Она покорно поднимает руку).*

*Скиннер*: Пункт третий. Ячейка делегирует в Эдинбург на воскресный митинг Борцов с Царизмом своих представителей, со знаменем. Кто вносит предложение?

*Уинн (мягко):* Уарри..

*(Дипинг поднимает руку).*

*Скиннер*: Поддерживает..?

*Уинн*: Инид..

*(Блайтон поднимает руку).*

*Скиннер*: Четыре. Ячейка приветствует призыв областного комитета повысить производительность труда и поднять уровень трудовой дисциплины..

*(В правую дверь входит Макнаб с пустым ведерком и шваброй. Фартука на нем нет. Он идет к левой двери).*

..и берет на себя обязательство увеличить рабочую неделю на шесть неоплачиваемых часов в порядке творческого энтузиазма. Предлагает..?

*Уинн*: Инид..

*(Блайтон поднимает руку).*

*Скиннер*: Поддерживает..?

*(Дипинг поднимает руку).*

Пять. Кто-то украл шарик для пинг-понга.

*Уинн*: Господи.

*Дипинг*: Что еще?

*Макнаб*: Пропал шнурок от звонка.

*(Макнаб уходит в левую дверь).*

*Скиннер*: Я сижу в кабинете, у себя, работаю. Я веду бухгалтерию. Я не могу следить за шариком для пинг-понга, за шнурком, за сковородкой, за бильярдным кием..

*Дипинг (Уинну):* Вот и кончилась оставшаяся половина отпуска.

*Уинн*: Уарри, это уже не смешно.

*Скиннер*: Если приедет ревизор, все книги у меня в ажуре. Но если по документам у меня один бильярдный кий и четыре писателя, то какого.. Погодите. Где Дипинг?

*Дипинг (сигналит):* Здесь.

*Скиннер*: Тогда где Блайтон?

*Уинн*: Здесь. Это Уолпол, Комендант. Он так и не вышел к завтраку.

*Скиннер*: Пункт шестой. Ячейка осуждает жестокое подавление выступлений протеста рабочих заводов Санкт-Петербурга и требует, чтобы правительство Российской Империи признало свободу профсоюзного движения.

*(Макнаб входит в левую дверь. При нем нет ни лопаты, ни швабры, но на нем снова зеленый суконный фартук, а в ведерке для шампанского – кухонные помои).*

Предлагает..?

*(Уинн поднимает руку).*

Поддерживает..?

*(Дипинг поднимает руку).*

Другие вопросы есть? Других вопросов нет. Ты там что, бассейн строишь, Макнаб?

*(Макнаб, идущий к правой двери, останавливается).*

*Еще одно* ведро воды?

*Макнаб*: Ведро помоев.

*Скиннер*: Ты полы помоями моешь?

*Макнаб*: Свиней кормлю.

*Скиннер*: Ну конечно, свиней он кормит. Целое ведро помоев им несет. И что ж это он прячет в ведре помоев?

*(Он встает и подходит к Макнабу).*

Теперь понимаешь, зачем я велел забить заднюю дверь? А затем, чтобы все происходило у меня на глазах, Макнаб. Ведра воды, ведра помоев – я все вижу, мимо меня ничего не пройдет. Не ты первый, Макнаб, пытаешься меня дурить. Когда я руководил производством, у меня тысячи народа работали, и я тебе скажу: ты понятия не имеешь, как люди воруют. Я видел, как фабрики по винтику разбирали. Я видел, как целые гостиницы уходили через служебный вход. Я видел, как шикарный скоростной экспресс отправился из Манчестера с вагоном-рестораном, мягкими вагонами и проводниками, и как в Вулверхэмптон через неделю пришли одни колеса. Поэтому не жди, что я приду в восторг от того, что в четверг ты украл дверной звонок. Не жди, что я ахну из-за того, что теперь пропал шнурок от звонка.

*Макнаб*: Еще бы, не пропал – десять раз, если не больше.

*Скиннер*: Ну и черт с ним, со шнурком. Ты мне покажи, что у тебя в ведре.

*Макнаб*: В ведре? Помои.

*Скиннер*: Ты покажи, Макнаб.

*Макнаб*: Показать?

*Скиннер*: Покажи.

*(Макнаб выплескивает помои на пол. Скиннер смотрит на пол невидящим взглядом. Его занимает другое).*

Десять раз пропал?

*Макнаб*: Что?

*Скиннер*: Шнурок. Как это, десять раз пропал?

*Макнаб*: А так. Он его дергает и дергает, как нанятый. Сам видел. Дернет со всех сил, а потом посмотрит на меня в почтовый ящик и опять дергает. Пропал шнурок.

*Скиннер*: Кто на тебя смотрит в почтовый ящик?

*Макнаб*: Ну, этот парень в фуражке.

*Скиннер (в ужасе):* В фуражке?

*Макнаб*: Шофер.

*Скиннер*: Там машина! Служебная машина? И ты их оставил на снегу?

*Макнаб*: «Никого не пускать», – Вы сами сказали, мистер Скиннер. Никого не пускать, если Вы не велите.

*Скиннер*: Впусти их.

*Макнаб*: Велите пустить?

*Скиннер*: Не ты. *(Уинну).* Вы.

*Уинн (идет к правой двери, в волнении):* О, Господи. Это же ревизор.

*Скиннер*: Вернитесь, вернитесь. Я сам пойду. А вы уберите тут. Завтрак! Завтрак! Унесите все отсюда!

*(Уинн бросается к буфету и начинает собирать остатки завтрака. Макнаб стоит там, где его остановили, наблюдая за общей суетой).*

*Скиннер (Дипингу и Блайтон):* А вы двое? Вы что, за хлебом стоите? Сядьте и работайте.

*Дипинг*: А что с шариком для пинг-понга?

Скиннер: Думать буду я. А вы садитесь, пишите что-нибудь.

*(Дипинг и Блайтон усаживаются за стол).*

Нет, идите и принесите обогреватель из моего кабинета.

*(Они встают).*

*Скиннер (Блайтон):* Да сядьте Вы!

*(Дипинг уходит в среднюю дверь, Уинн уносит тарелки в левую дверь, оставив супницу на буфете).*

*Уинн*: Это в кухню?

*Скиннер (указывая на супницу):* Это! Это отсюда унесите! *(Блайтон).* Ручку открыть! Это же Дом писателя! Кто-нибудь будет писать?

*Уинн*: Плов?

*Скиннер*: Эту ерунду! Унесите ее отсюда! На кухню!

*(Уинн возвращается к буфету, ставит тарелки, берет плов и снова отправляется к левой двери. Тем временем Скиннер заметил на обоях подозрительно чистое пятно).*

Рога! Рога пропали! *(Уинну).* Тарелки!

*(Уинн возвращается к буфету и пытается забрать тарелки).*

*(Блайтон):* Рога! Нужны рога!

*(Блайтон встает из-за стола и обреченно бродит по комнате в поисках каких-нибудь рогов. В среднюю дверь входит Дипинг, неся обогреватель).*

*(Дипингу):* Рога! Рога!

*Дипинг*: Рога?

*(Он ставит обогреватель на пол и снимает со стены другие рога).*

*Скиннер (Блайтон):* Вы – быстро пишите!

*(Блайтон возвращается за стол).*

*(Макнабу):* А ты чего ждешь? *(Показывая на помои).* Унеси это обратно!

*Дипинг (с рогами в руках):* Унести обратно?

*Скиннер (Макнабу):* Сейчас же!

*(Макнаб начинает собирать помои в ведро. Дипинг собирается повесить рога на место).*

*(Дипингу):* Не туда! Сюда!

*(Дипинг относит рога, куда требуется. Макнаб, решив, что указание касалось помоев, несет пригоршню через комнату. Уинн пытается унести посуду в левую дверь и начинает ронять ее).*

*(Уинну):* Бога ради, отнесите это на место!

*(Дипинг хочет отнести рога на место. Макнаб отправляется к ведру).*

*(Дипингу):* Да не Вы! Он!

*(Уинн пытается собрать то, что уронил. Макнаб, окончательно запутавшись, несет свой груз куда угодно, только не в ведро).*

*(Уинну):* Прекратите! Сядьте!

*(Макнаб садится, по-прежнему не вылив помои в ведро).*

(Дипингу): Вы – принесите из моего кабинета книги!

*Дипинг (направляется к средней двери, по-прежнему держа в руках рога, потом останавливается):* Какие книги?

*Скиннер*: «Какие книги?» Вы хоть что-нибудь можете сделать? Сядьте! *(Макнабу).* Вставай! *(Уинну).* Впустите их!

*Уинн*: Впустить их?

*Скиннер*: Впустить!

*(Уинн поспешно сваливает посуду в ближайшее кресло и уходит в правую дверь).*

*(Дипингу и Блайтон):* Пишите! Пишите!

*(Макнабу):* Вытри эту пакость с пола!

*(Скиннер уходит в среднюю дверь.*

*Дипинг и Блайтон склоняются над столом. Дипинг по-прежнему отягощен рогами. Макнаб наконец-то выливает помои в ведро. Потом он отрывает со стены отстающий кусок шотландской ткани, встает на четвереньки и начинает подтирать пол).*

*Дипинг (тихо):* Не смотрите, Инид.

*Блайтон*: Что?

*Дипинг*: Здесь скоро произойдет убийство. Ревизор провернет нашего Скиннера через мясорубку и положит на сковородку. Ощиплет, нашпигует и зажарит.

*Макнаб*: И нас вместе с ним – как картошку с гусем.

*(В правую дверь входят Триша и Кочетов, за ними идет Уинн. Трише 20, она одета в теплое пальто и вязаную шапочку. Кочетову 26, на нем дорогое пальто с меховой отделкой. Он русский, но свободно говорит по-английски. Дипинг и Блайтон встают).*

*Триша:* Здравствуйте. Мистер Скиннер?

*Дипинг*: О, нет.

*Уинн*: Это мистер Дипинг. Мистер Скиннер спустится сию минуту.

*(Трое писателей с ужасом смотрят на Тришу и Кочетова. Макнаб подтирает полы и слушает).*

*Кочетов (абсолютно раскованно):* Прелестная комната.

*Уинн*: Да.

*Дипинг*: Да.

*Кочетов*: Надо же, у вас и линолеум в шотландскую клетку. И трое писателей спокойно работают в одной комнате. Неужели так бывает?

*Уинн, Дипинг и Блайтон (хором):* Да.

*Кочетов*: Идеальное творческое содружество! Пожалуйста, продолжайте – пишите, пишите!

*Уинн*: Э..

*Дипинг*: Мы..

*Блайтон*: Спасибо.

*(Уинн, Дипинг и Блайтон одновременно садятся).*

*Кочетов*: Я видел, как пишут гусиным пером. Но чтобы писали рогами – ни разу.

*Дипинг*: Ах, да. *(Он кладет рога на стол).* Мы решили тут кое-что перевесить.

*Кочетов*: Похоже, мой приезд для вас – полная неожиданность.

*Дипинг*: Вовсе нет.

*Уинн*: Да, конечно.

*Триша*: Простите, я не объяснила. Это мистер Кочетов.

*(Уинн, Дипинг и Блайтон одновременно встают).*

*Кочетов*: Пожалуйста, прошу вас..

*(Они одновременно садятся).*

Вот так хорошо.

*Триша*: Мистер Кочетов – русский журналист.

*Кочетов*: Вообще-то, я – акула пера. Представитель капиталистической прессы. Продажной, желтой и омерзительно интересной. А это – моя любовница.

*Триша (очень смущенно):* Мистер Кочетов, перестаньте!

*Кочетов*: Моя будущая любовница. Разве нет? Моя пока-еще-не любовница.

*Триша*: Ой, я.. Мистер Кочетов все время шутит.

*Кочетов*: Радость моя, а как же иначе. Вы похожи на свеженькое, розовощекое яблочко. Так и хочется Вас укусить.

*Триша*: Я сопровождаю мистера Кочетова по поручению Торговой Палаты.

*Кочетов*: Ее задача – не дать мне увидеть то, чего я видеть не должен.

*Триша*: Неправда! Вам ничего не запрещают видеть! Я же Вам говорила: свобода печати у нас гарантирована конституцией. Я Вам просто помогаю.

*Уинн*: Прошу прощения.. Этот джентльмен – журналист?

*Триша*: Да. И законченный циник.

*Уинн*: *Русский* журналист?

*Кочетов*: Да, но у меня была превосходная английская гувернантка.

*Триша*: Он всем, с кем мы встречаемся, говорит про свою английскую гувернантку.

*Кочетов*: Вовсе нет, просто именно она помогла мне понять эту страну – в ее туалете все держалось на английских булавках. И вот, я в Англии, смотрю на что-нибудь, глазам своим не верю, а потом понимаю – английские булавки! Здесь все держится на английских булавках. Свою статью я с этого и начну.

*Уинн*: Простите.. Так Вы не ревизор?

*Кочетов*: Ревизор? *(Трише)* Я не ревизор?

*Триша*: Какой ревизор, что Вы. Мистер Кочетов просто хочет взять у Хью Уолпола интервью для русской газеты.

*Уинн*: Интервью?

*Кочетов*: Может быть, присядем?

*Уинн*: Да. Да.

*(Не глядя, он указывает на кресло, в которое свалил посуду).*

Для газеты? Для русской газеты?

*(Он осознает, что Кочетов разглядывает грязную посуду).*

Ох, извините!

*(Уинн поднимает супницу с пловом и отдает ее Макнабу, который в ожидании стоит возле ведерка с помоями, потом собирает остальную посуду.*

*Входит Скиннер со стопкой бухгалтерских книг).*

*Скиннер*: Прошу меня простить! Но я подумал, что для начала Вы захотите взглянуть на книги. Боже мой. Вам даже раздеться не предложили? Писатели, что с них возьмешь. Витают в облаках. Совершенно оторваны от реальности. Располагайтесь..

*Триша*: Это мистер Кочетов.

*Кочетов*: Очень рад..

*Скиннер*: Скиннер, Скиннер.

*Уинн (нетерпеливо, по-прежнему держа в руках посуду):* Комендант..

*Скиннер (Уинну):* Мне они не нужны! *(Кочетову)* Вы позволите..?

*(Он помогает Кочетову снять пальто, находчиво поворачивая его спиной к Уинну и тарелкам, и в результате оказывается лицом к лицу с Макнабом и пловом).*

*Уинн*: Мистер Кочетов журналист. Русский журналист.

*Скиннер (Уинну):* Унесете Вы это отсюда или нет? *(Кочетову)* У нас здесь все по-семейному..

*(Он замечает, что Кочетов с интересом разглядывает супницу с пловом).*

Это помои. Этим кормят свиней – людям в пищу это решительно не годится.

*Макнаб*: Это плов. *(Он нагибается и поднимает ведерко с помоями).*

*Скиннер*: А это плов. У нас всегда есть плов – если кто неожиданно заглянет в гости.

*Макнаб*: Это помои.

*Скиннер*: Это помои. Вам не предложили? *Это* – помои?

*(Он смущенно переводит взгляд с помоев на плов).*

*Макнаб*: Показать?

*(Он собирается снова выплеснуть помои на пол).*

*Скиннер*: Нет, спасибо! Просто поставь обратно на буфет.

*Макнаб*: Помои?

*Скиннер*: Плов, плов. *(Кочетову)* Итак, где Вы предпочтете работать? Наверное, в моем кабинете, чтобы Вас не беспокоили?

*(Он упорно подталкивает Кочетова к средней двери).*

*Триша*: Мне кажется, все, чего хочет мистер Кочетов, это спокойно посидеть и поговорить с мистером Уолполом.

*Скиннер*: Разумеется. Если он хочет спокойно поговорить, то мой кабинет.. С мистером Уолполом?

*Уинн*: Я пытался Вам сказать.

*Триша*: Просто не верится – я его наконец-то увижу! Я прочла все его книги! Я пять раз читала «Прилипчивый румянец»! Все говорят об изысканной чувствительности Генри Джеймса, а по-моему Хью Уолпол гораздо изысканнее!

*Кочетов*: Единственное, что можно сказать о ее литературном вкусе – это что у нее дивные брови.

*Триша (Скиннеру):* Вам сказали про интервью?

*Скиннер*: Интервью?

*Уинн*: Вы не слушали.

*Триша*: Мистер Кочетов приехал из России. Он хочет взять у Хью Уолпола интервью для русской газеты.

*Кочетов*: В России его обожают, если верить Трише.

*Триша*: Откуда Вам знать! Вас интересуют только машины и женщины!

*Кочетов*: Понимаете, я ничего не знаю. Ей приходится меня просвещать.

*Скиннер*: То есть, книги Вы смотреть не будете?

*Триша*: Нет, я прочла все его книги!

*Кочетов*: Даже я прочел одну.

*Триша*: Нет, не прочли.

*Кочетов*: В поезде.

*Триша*: Половину.

*Скиннер*: Хотите взять интервью у мистера Уолпола? Хорошо. *(Макнабу).* Позови мистера Уолпола.

*Макнаб*: Его нет.

*Скиннер*: Что значит нет?

*Макнаб*: Он ушел.

*Скиннер*: Ушел?

*Макнаб*: Он ушел утром.

*Скиннер*: Из дома никто не выходил!

*Макнаб*: До того, как Вы встали.

*Скиннер*: Я на ногах с шести!

*Макнаб*: Он ушел до шести.

*(Пауза).*

*Уинн*: До шести?

*Блайтон*: Ушел?

*Дипинг*: Уолпол?

*(Уинн, Дипинг и Блайтон смотрят на Макнаба. Макнаб берет ведерко с помоями и отправляется к правой двери).*

*Макнаб*: Сказать, куда он ушел?

*Уинн (поспешно):* Нет, не нужно, Макнаб.

*(Макнаб уходит в правую дверь).*

*Скиннер (Уинну, понимая):* Вы думаете..?

*Уинн*: Да!

*Скиннер*: Но Вы же не думаете..?

*Дипинг (мрачно):* По-моему, думаем.

*(Пауза).*

*Триша*: Ничего не понимаю.

*Уинн*: Телеграмма. Я только что вспомнил. Он получил телеграмму.

*Дипинг*: Конечно! Он получил телеграмму!

*Скиннер (изо всех сил намекая, чтобы они продолжали)*: Телеграмму.

*Уинн*: Отец болен.

*Блайтон*: Мать умирает.

*Дипинг*: Приезжай немедленно.

*Скиннер*: В два часа ночи.

*Уинн*: Я просто забыл.

*Дипинг*: Мы все просто забыли.

*Скиннер*: Вылетело из головы.

*Блайтон*: А теперь мы вспомнили.

*Скиннер*: Снова пришло в голову.

*Триша*: В чем дело? Я ничего не понимаю! Что происходит?

*Уинн*: Ничего.

*Скиннер*: Ничего!

*Кочетов*: Надо же, бедная девочка.

*Триша (Скиннеру):* Что Вы от меня скрываете?

*Кочетов*: Триша! Триша, дорогая моя! Послушайте меня. Вы – безупречный официальный сопровождающий. *(Остальным)* Что бы она мне ни сказала – я верю! Беда только в том, что, по-моему, она сама в это верит.

*Триша*: Что я опять не так сказала?

*Кочетов*: Радость моя, совершенно ясно, что случилось с беднягой Хью Уолполом. Его увезли и расстреляли.

*Триша*: Мистер Кочетов, пожалуйста, не говорите так.

*Кочетов (Остальным):* Я прав?

*Уинн*: Конечно, нет.

*Скиннер*: Разумеется, нет.

*Дипинг*: Как Вам такое в голову пришло!

*Скиннер*: Даже смешно.

*Блайтон*: Мы даже не понимаем, о чем Вы.

*Скиннер*: Кстати, о чем это Вы?

*Кочетов (Трише):* Видите? Его расстреляли. Замечательная будет статья!

*Триша*: Я знаю, Вы просто смеетесь надо мной.

*Кочетов*: Конечно, ведь Вы такая красивая, когда злитесь. Румяная, глаза горят..

*Триша*: В нашей стране никого не увозят расстреливать.

*Кочетов*: То есть, стреляют прямо на месте?

*Триша*: Я Вам уже объясняла, много раз, что права человека у нас охраняет государство.

*Кочетов*: Только посмотрите на нее! Я так улучшаю цвет ее лица! Однако, Триша, милая, будьте осторожны. Потому что если Вы и дальше будете расспрашивать о Хью Уолполе, увезти и расстрелять могут Вас, а это дурно отразится на Вашей внешности.

*Триша (Скиннеру):* Здесь есть телефон?

*Скиннер*: У меня в кабинете.

*Триша*: Я закажу разговор с Лондоном и все выясню. *(Кочетову).* Хью Уолпола не расстреляли, и я его для вас разыщу, хоть бы мне пришлось дойти до Самого! И я верю не во все, что говорю! То есть я не все говорю… то есть.. Где телефон?

*Скиннер*: Сюда. Прямо по коридору. Мне придется взять с Вас деньги за разговор – для отчетности.

*(Триша уходит в среднюю дверь).*

*Кочетов*: Она только-только закончила школу, начала работать.. И куда бы мы ни пришли – все не так. Завтракаем в отеле «Ритц» – приходится ждать официанта час сорок минут. Посещаем новый санаторий – она отламывает дверную ручку. Теперь она привезла меня к своему любимому писателю, а он исчез среди ночи. Бедная Триша!

*Уинн*: Да, но не все так плохо. Посмотрите, сколько писателей *не исчезло* среди ночи! Почему бы Вам не взять интервью у Уарвика Дипинга? Его романы очень популярны у наших трудящихся.

*Дипинг*: Или у Годфри Уинна, если на то пошло. Удивительно борзое перо.

*Уинн*: Да, или у Инид Блайтон.

*Дипинг*: Инид весьма известна своей путанной любовной лирикой.

*Уинн*: Знаете, в Балморал приезжают все! Уэллс, Бернард Шоу. Никогда не знаешь, кто может войти в комнату в следующий момент.

*(В правую дверь входит Макнаб. В руках у него швабра и пустое ведерко из-под шампанского, он без фартука. Он проходит через комнату к левой двери. Кочетов наблюдает за ним).*

Нет, ну конечно такие люди, как Уэллс или Шоу приезжают в основном летом. Этот Дом Творчества и предназначен для летнего отдыха. Вы бы видели: кругом официанты с холодными напитками на подносах.. А видели бы Вы духовой оркестр, который играет на террасе. Летом.

*Макнаб (Скиннеру, собираясь уйти через левую дверь):* Можно?

*Скиннер*: Да, да, да.. Ты почему без фартука? Что гости подумают? *(Кочетову).* Такой вот у нас дворецкий: отвернешься – он гуляет без фартука!

*(Макнаб уходит в левую дверь).*

*Кочетов*: Надо бы поискать мою сопровождающую девочку. А знаете, статья у меня получится выдающаяся. Правда, не знаю, что станет с людьми, про которых я в ней напишу. *(Смеется).* Как вы думаете, директора санатория арестуют? А директора «Ритца» расстреляют? Мой путь усыпан чиновными трупами.. На нас, журналистах, лежит такая ответственность!

*(Кочетов уходит в среднюю дверь).*

*Дипинг*: Бедный старина Уолпол.

*Уинн*: Может быть, отделается десятью годами. Выйдет в 1947.

*Дипинг*: Арестовали именно его – какая ирония.

*Уинн*: Да, вот тебе и двоюродный брат в верхах.

*Дипинг*: И это после всего, что мы выслушали о его связях в определенных кругах.

*Скиннер*: Но мы в стороне, так?

*Дипинг*: Вы в стороне? Вы в печати, друг мой!

*Скиннер (мрачно):* В печати?

*Дипинг*: В статье этого русского!

*Уинн*: Одним Комендантом дело не обойдется. Мы все туда попадем.

*Дипинг*: По самые уши. А потом однажды утром проснемся, и выяснится, что ночью нас увели.

*Скиннер*: Что будем делать?

*Дипинг*: Инид что-то притихла.

*Уинн*: Есть идеи, Инид?

*Блайтон*: Значит, комната освободилась?

*Уинн*: Комната? Какая комната?

*Блайтон*: Комната Хью Уолпола. Комната с вытяжной трубой. Теплая комната.

*Скиннер*: Забудьте про комнату. Сосредоточимся на одной проблеме.

*(Уинн тихо и незаметно продвигается к средней двери).*

Раз уж мы все в это вляпались.. Куда это Вы собрались?

*Уинн*: Вы извините, я на секундочку. Мне нужно на секундочку наверх.

*Дипинг*: Нет, позвольте! *(Скиннеру).* Скажите же ему, что он не имеет права!

*Блайтон (Скиннеру):* Остановите его! Остановите их!

*Скиннер*: В чем дело?

*Блайтон*: Я первая додумалась!

*Дипинг*: Я здесь старший писатель!

*Уинн*: А я первым занял очередь!

*(Уинн уходит в среднюю дверь. Дипинг и Блайтон борются на пороге).*

*Блайтон*: Позвольте!

*Дипинг*: Прошу прощения!

*Блайтон*: Что за манеры!

*Дипинг*: Отвратительное поведение!

*(Дипинг уходит в среднюю дверь).*

*Блайтон (Скиннеру)*: Так нечестно! Нечестно!

*Скиннер*: Что все это значит?

*Блайтон*: Они займут комнату!

*(Блайтон уходит в среднюю дверь).*

*Скиннер (собираясь последовать за ней):* Комнату? Какую комнату? Забудьте вы про комнату!

*(В правую дверь входит Уолпол. На нем очки с толстыми стеклами, пальто, шляпа и галоши. У него весьма дурное настроение. Он чем-то похож на Макнаба, возможно потому, что его играет тот же актер).*

*Уолпол*: Это переходит все границы!

*Скиннер (взвивается):* А ты, Макнаб, даже не думай проскользнуть, я тебя чую.. Уолпол!

*Уолпол*: Я собираюсь подать официальную жалобу!

*Скиннер*: Вы – здесь!

*Уолпол*: Сам удивляюсь! Просто чудо, что я остался жив!

*Скиннер*: Но.. Вы убежали?

*Уолпол*: Убежал? Я избежал, избежал смерти, если Вы это имеете в виду.

*(В среднюю дверь входит Блайтон).*

*Блайтон (Скиннеру)*: Он выбрасывает все из комнаты в коридор! Расчески, костюмы, грязные носки.. *(Она видит Уолпола)*. О, Господи!

*Уолпол*: Да! У меня ноют все кости. Я весь в синяках. У меня вполне может быть сотрясение мозга.

*(В среднюю дверь входит Дипинг).*

*Дипинг*: Он только что выбросил в коридор его мать! Фотография в серебряной рамке, а он ее швырнул, как.. Уолпол!

*Блайтон*: Ему переломали кости! Его били по голове!

*Уолпол*: А сколько еще я пролежал в сугробе, один Бог знает. Я серьезно простудился.

*(В среднюю дверь входит Уинн).*

*Уинн:* Я поставил в комнату свой сундук и запер дверь. Теперь, я надеюсь, никто.. Хью!

*Блайтон*: Его избили до полусмерти!

*Дипинг*: Его бросили в сугроб!

*Уолпол*: Мой шарф промок. У меня по шее течет растаявший снег.

*Уинн*: Но… Вас отпустили?

*Уолпол*: Что?

*Уинн*: Вас арестовали – а потом отпустили?

*Уолпол*: Меня арестовали? Что Вы несете?

*Дипинг*: Минуточку. Вы хотите сказать, что… Вас не арестовали?

*Уолпол*: Арестовали? Меня? Это не меня надо арестовывать! Я стоял в очереди у Кооператива с шести утра. Макнаб распространил слух, что будут давать женские рейтузы. Естественно выяснилось, что привезли ту же колючую дрянь, что продают для мужчин. Я прихожу сюда, промерзший до костей, и вижу, что некоторые превратили парадное крыльцо в каток!

*Уинн*: Вы поскользнулись?

*Уолпол*: Я мог проломить себе череп! Каждое утро одно и то же, с тех пор, как пропала цепочка из туалета на втором этаже. За свинарником есть чудный сортир. Но некоторых он не устаивает! Да еще среди ночи! Да еще в мороз! Они думают: какая разница? Нынче все позволено! Поэтому они открывают окно спальни, и спасайся, кто может! Но если вы не умеете терпеть, по крайней мере, посмотрите, что внизу!

*(Уолпол уходит в среднюю дверь).*

*Дипинг*: Боже мой.

*Скиннер*: Он хочет сказать, что его не арестовывали?

*Уинн*: Боюсь, мы поспешили.

*Скиннер (задумчиво):* А все Макнаб. Опять Макнаб.

*Дипинг*: Забудьте Вы про Макнаба.

*Скиннер*: Да, но что мы имеем? Этот русский думает, что Уолпола расстреляли!

*Уинн*: Комендант, все в порядке! Теперь он сам увидит, что нет.

*Скиннер*: А эта девчонка звонит в Лондон, рассказывает, что он пропал!

*Уинн*: Комендант, теперь сама увидит, что не пропал!

*Скиннер*: То есть.. сказать им, что они могут взять у него интервью?

*Дипинг*: Медленно всходит луна над вершинами сосен.

*Скиннер*: То есть.. сказать, что Макнаб сказал…?

*Уинн*: Да что угодно!

*Дипинг*: Он здесь, и это главное.

*Скиннер*: В этом есть какой-то подвох.

*(Скиннер уходит в среднюю дверь).*

*Уинн*: Я понял, что Вы говорили насчет Скиннера. Он и правда не держит удар.

*Блайтон*: Он приближается, он будет здесь с минуты на минуту.

*Уинн*: Кто?

*Блайтон*: Подвох. Представляете, какое интервью даст Хью, когда Вы ему все объясните?

*Уинн*: Объясню? Что объясню?

*(Уолпол входит в среднюю дверь, держа в руке фотографию в рамке).*

*Уолпол*: Моя мама!

*Уинн*: Что?

*Уолпол*: Моя мама! Валяется в коридоре! Костюмы! Воротнички! Зубной порошок! Повсюду!

*Уинн*: О боже. Комната.

*Уолпол*: Ваша работа, Уинн, да? Вы рехнулись?

*Уинн*: Хью, послушайте. Вам не понравится, что я скажу, но дело в том, что я думал.. То есть, мы все думали.. То есть, Инид сказала.. Я все уберу.

*(Уинн уходит в среднюю дверь).*

*Уолпол*: Он взбесился! Его нужно изолировать!

*Блайтон*: А внутрь Вы еще не заглядывали?

*Уолпол*: Внутрь?

*Дипинг*: Инид, не заводите его!

*Блайтон*: Там стоит сундук.

*Уолпол*: Сундук? У меня нет сундука!

Блайтон: Сундук есть у Годфри Уинна.

*Уолпол*: Но это – наглое вторжение!

*(Уолпол уходит в среднюю дверь).*

*Дипинг*: Не нужно было этого делать, Инид. Он побагровеет – ярко, как никогда.

*Блайтон (мечтательно):* Ему будет нечем дышать. Он не сможет ни слова сказать.

*Дипинг*: Он уже стал одного цвета со своим любимым женским бельем.

*(В среднюю дверь входят Скиннер и Кочетов).*

*Кочетов*: Личная жизнь?

*Скиннер (добродушно):* Мы стараемся в нее не вмешиваться.

*Кочетов*: И поэтому говорите, что люди исчезают посреди ночи?

*Скиннер*: Мы Вас разыгрывали.

*Кочетов*: И я могу взять у него интервью?

*Скиннер*: Конечно.

*(Кочетов смотрит на Блайтон).*

*Блайтон (пожимая плечами):* А почему нет? Мы живем в свободной стране.

*Дипинг*: Я его позову, хорошо?

*(Дипинг уходит в среднюю дверь).*

*Кочетов*: Я безутешен. Была бы дивная статья.

*Скиннер*: Жаль Вас огорчать.

*Кочетов*: Да, но Триша будет счастлива. А если Триша будет счастлива, наше путешествие до Лондона может оказаться плодотворным.

*(Кочетов уходит в среднюю дверь).*

*Скиннер (радостно):* Ночной поезд из Абердина! Вот это жизнь, Блайтон! Если бы я мог выбирать, где жить, я бы наверное выбрал спальный вагон, мягкий. Все вчерашние заботы уже далеко, завтрашние – еще далеко. Только маленькая теплая комнатка, летящая сквозь ночь. . В мире нет ничего, кроме света, озаряющего папку с официальными бумагами. А поутру тебя ждет лимузин, все улыбаются, все рады тебя видеть. Это вернется, Блайтон, это все вернется.

*(В левую дверь входит Макнаб. Он в фартуке, несет швабру и ведерко помоев. Он медленно идет к правой двери за спиной Скиннера).*

Я не такой дурак, как некоторые думают. Я говорю не много. Я веду себя тихо. Я выжидаю. Я жду, когда смогу схватить преступника за руку, в тот самый момент, когда он выносит еще одно ведро. Не убегай, Макнаб. У меня для тебя плохие новости. Это старый фокус. Тачки, груженые соломой. Начинают ворошить солому. А ты что крадешь? Ты крадешь тачки. Я это уже видел, Макнаб, я все уже видел. Ты думаешь: этот дурень будет лазить в ведро, а я думаю: сколько веревки ему дать, чтобы он удавился? Знаешь, что я сделал сегодня утром, Макнаб? Я прилепил двухпенсовую марку на дно ведра. И когда я подниму это ведро…

*(Поднимает ведерко над головой).*

*Скиннер*: …и с удивлением обнаружу, что на дне нет двухпенсовой марки, я получу доказательство того, что…

*(Он смотрит на дно ведерка. Пауза. Потом он отдает ведерко Макнабу).*

Свиньи?

*Макнаб*: Свиньи.

*Скиннер*: Тогда ступай, Макнаб.

*(Макнаб уходит в правую дверь.*

*Скиннер стоит в задумчивости).*

Что-то он все-таки крадет. Я точно знаю. Может быть марки?

*(В среднюю дверь входит Уинн, он очень взволнован).*

*Уинн:* Комендант! Комендант! Хью Уолпол озверел! Я пытался объяснить. Я сказал, что все уберу. Но как только он увидел мои вещи, он просто вышел из себя. Он выбрасывает все в коридор! Четыреста страниц рукописи раскидал по лестнице!

*Скиннер*: Вы его не расстроили? Ему еще интервью давать!

*Уинн*: Расстроил? Это он меня расстроил!

*Скиннер*: Писатели! Только оставь их без присмотра.

*(В среднюю дверь входит Дипинг. Он явно доволен).*

*Дипинг*: Знаете Уинн, Вы очень зря оставили его одного наверху.

*Уинн*: В чем дело? Что еще?

*Дипинг*: Прислушайтесь.

*(Они прислушиваются. Слышен шум, как будто большой, тяжелый предмет скатывается по лестнице).*

*Уинн*: Да что же он…?

*Дипинг*: Ваш сундук.

*Уинн*: Мой сундук?

*(Слышно, как предмет катится дальше).*

*Дипинг*: Он доставит его прямо к двери.

*Уинн*: Доставит к двери?

*Дипинг*: Подготовит все к Вашему отъезду.

*(В среднюю дверь входит Уолпол. Потный и задыхающийся, вне себя от ярости, он волочит за собой сундук. Втащить его в дверь очень нелегко).*

*Уолпол*: Это неслыханно…!

*Уинн (Скиннеру):* Вы посмотрите на него!

*Скиннер*: Уолпол, ну зачем Вы так?

*Уолпол (волоча сундук на середину комнаты):* Возвращаюсь.. промок насквозь.. потерял целое утро..

*Уинн*: Остановите, остановите его!

*Скиннер (Уолполу):* Ну, перестаньте. Вам еще интервью давать!

*Уолпол (не обращая внимания):* И что я вижу? Я вижу, что этот нахальный юнец..!

*Уинн*: Вы должны его успокоить!

*Скиннер (Уинну):* А Вы заткнитесь! *(Уолполу).* Уолпол, Вы должны успокоиться!

*Уолпол*: У меня сердцебиение. У меня стучит в ушах.. Я не останусь в одном доме! Или он уедет, или я..

*(Умирает).*

*Скиннер*: Так-то лучше. Послушайте, Уолпол. Просто дадите еще одно, обыкновенное интервью, поговорите о литературе. Я бы не хотел, чтобы Вы использовали этот случай, как повод пожаловаться на жизнь. Вам, конечно, есть на что жаловаться.

*(Уолпол падает и исчезает из вида за сундуком).*

А то нет, нам всем есть, на что жаловаться. Будет подходящий момент – все начнем жаловаться… Куда он делся?

*Дипинг*: По-моему, он прихворнул.

*Блайтон*: По-моему, он умер.

*Скиннер*: О, Господи, боже мой. Давайте, Уолпол, соберитесь. У нас нет времени на эти фокусы. *(Уинну и Дипингу).* Поднимите его. Разлегся тут, понимаешь.

*(Уинн и Дипинг поднимают Уолпола на ноги).*

Давайте, Уолпол! Пора работать!

*(Они усаживают его на стул и отступают на шаг, чтобы посмотреть на него).*

*Дипинг*: Знаете, не больно хорошо он выглядит.

*Уинн*: Я что-то не вижу, чтобы он дышал.

*Скиннер*: С ним все нормально. Просто ему нужно посидеть. Перевести дух.

*(Уолпол медленно клонится вперед).*

*Блайтон*: Он умер.

*Скиннер*: Что за чушь!

*(Усаживает Уолпола прямо).*

*Дипинг*: Он таскал сундук, и это его доконало.

*Уинн*: У него всегда было слабое сердце. Я знаю.

*Скиннер*: Ну, как Вы? Получше?

*(Уолпол снова медленно клонится вперед).*

*Блайтон*: Он умер.

*Скиннер (снова усаживая Уолпола и держа его):* Что делать, интервью мы теперь отменить не можем.

*Дипинг*: Он не сможет давать интервью в таком состоянии!

*Скиннер*: Придется! Или он рассчитывает, что мы и дальше будем придумывать отговорки? На что это будет похоже, сами подумайте!

*Дипинг*: Если сейчас войдет этот русский и застанет его в таком виде..

*(В среднюю дверь входит Кочетов).*

*Кочетов*: Мистер Уолпол!

*(Все автоматически оборачиваются к Кочетову. Скиннер отпускает Уолпола, и тот начинает клониться вперед).*

Ради Бога – не вставайте!

*(Скиннер усаживает Уолпола прямо).*

И ничего не говорите!. Подождите, пока придет моя девочка из Торговой Палаты. Она как раз звонит в Лондон, сказать, что Вы нашлись.

*(Подходит к средней двери и зовет.*

*Уолпол клонится вперед).*

Триша! Идите сюда! Он здесь!

*(Скиннер выпрямляет Уолпола. Кочетов снова поворачивается к нему).*

Так глупо! Я думал, Вас нет в живых!

*Уинн (нервно):* Нет, нет!

*Кочетов (оборачиваясь к нему):* Простите?

*(Уолпол клонится вперед).*

*Уинн*: Нет, нет, нет, нет, нет!

*(Скиннер усаживает Уолпола прямо и держит его).*

*Кочетов*: Да, теперь вижу, что нет.

*(Он снова поворачивается к Уолполу, все время поглядывая на среднюю дверь).*

*Кочетов*: Я бы хотел Вас кое о чем попросить. Триша так молода, но она так серьезно ко всему этому относится, пожалуйста, когда она войдет, постарайтесь не улыбаться.

*(Триша входит в среднюю дверь).*

*Триша*: Он правда здесь?

*Кочетов*: Он правда здесь! Мистер Уолпол, это Триша. Ваша большая поклонница.

*Триша (робко):* Здравствуйте.

*(Она стоит, опустив глаза. Пауза. Кочетов с интересом наблюдает за ней).*

*Кочетов*: Говорите же. Скажите что-нибудь.

*Триша*: Я не знаю, что говорить.

*Кочетов*: Скажите, что Вам нравятся его книги.

*(Пауза).*

*Триша*: Не скажу.

*Кочетов*: Да почему?

*Триша*: Это глупо.

*Кочетов*: Мы проехали пятьсот миль ради этой минуты. И Вы молчите!

*Триша*: Пожалуйста, продолжайте говорить. Не обращайте на меня внимания.

*Кочетов (продолжая смотреть на Тришу):* Она читает Ваши книги с пятнадцати лет.

*Триша*: Мистер Кочетов, не надо!

*Кочетов*: Радость моя, кто-то из нас должен говорить. У нее три кумира. Я правильно помню? Чайковский, Шелли и Хью Уолпол.

*Триша*: Никогда больше Вам ничего не скажу!

*Кочетов*: Она влюблена во всех вас. Но Вам повезло, мистер Уолпол, потому что Чайковский и Шелли – они умерли.

*Триша*: Ненавижу Вас!

*(Триша убегает в среднюю дверь в слезах).*

*Кочетов*: Что я наделал? А что делать, иногда так и хочется откусить от нее кусочек. Двадцать лет, а она все еще читает стихи! Я ее верну, не беспокойтесь.

*(Кочетов уходит в левую дверь).*

*Скиннер (в панике):* Уберите его отсюда!

*Уинн*: А как же интервью?

*Скиннер*: Уберите, уберите!

*(Он хватает Уолпола, тащит его со стула и падает, не удержав. Уолпол валится сверху).*

Уберите! Уберите! Снимите его! Помогите!

*(Уинн и Дипинг освобождают Скиннера).*

*Дипинг*: Куда его положить?

*Скиннер*: Куда угодно! Уберите! Не туда!

*Блайтон*: Они сейчас вернутся.

*Скиннер*: Просто избавьтесь от него! За диван! В ящик!

*(Он замечает сундук).*

*Дипинг*: В ящик, так в ящик.

*(Выпустив свою половину Уолпола он пытается открыть сундук. Уинн тоже бросает Уолпола и бросается оборонять сундук).*

*Уинн*: Нет, нет! Не сюда! Это мой сундук!

*Скиннер*: Он заперт! Где ключ?

*Уинн*: Наверху. Вы не можете его открыть.. Не дергайте его так! С ним нельзя грубо обращаться! Посмотрите, что Вы наделали – Вы его сломали!

*Дипинг*: Тут полно барахла.

*Скиннер*: Выбросьте!

*Уинн*: Нет, нет! Мои вещи!

*(Дипинг выбрасывает из сундука вещи).*

Послушайте, это же мой теннисный костюм!

*Блайтон (возле левой двери):* Он идет!

*(Уинн бросает свою собственность на произвол судьбы и помогает Скиннеру и Дипингу поднимать Уолпола с пола. Они засовывают его в сундук, откуда актер, играющий его, может выйти через сценический люк или как-нибудь иначе).*

*Дипинг*: Не закрывается!

*Скиннер*: Нога!

*(Он указывает на знакомую ногу в галоше, торчащую из-под крышки. Уинн и Дипинг заталкивают ее внутрь и закрывают крышку.*

*Скиннер загораживает пустой стул.*

*В среднюю дверь входит Кочетов).*

*Кочетов*: Все в порядке. Я пустил в ход все свое очарование. Ей просто нужно успокоиться и вытереть слезы.. Сначала появился сундук. Теперь – коллекция старой одежды.

*(Поднимает кучку одежды).*

*Уинн:* Мой теннисный костюм.

*Кочетов*: А мяч не увязает в снегу?

*Уинн*: Нет, я просто.. Готовил снаряжение к следующему сезону.

*(Кочетов отбрасывает теннисный костюм и поднимает что-то еще. Это оказываются теплые кальсоны).*

*Кочетов*: Прошу прощения.

*(Он тактично открывает сундук и, не глядя, бросает в него кальсоны.*

*Кочетов уходит в среднюю дверь).*

*Дипинг (Скиннеру):* Что теперь?

*Скиннер*: Сядьте на ящик!

*(Уинн усаживается).*

*Дипинг*: Что Вы им скажите?

*Уинн*: Скажите им правду.

*Дипинг*: Так вот, неожиданно…?

*Уинн*: Так вот, неожиданно…

*Дипинг*: Увели и расстреляли.

*Уинн*: Они же поймут, что в него не стреляли! Что он просто неожиданно..

*Дипинг*: Сыграл в ящик.

*(Пауза).*

*Скиннер*: Да, тут мы просчитались, не надо было класть его в ящик. Точно. Вытаскивайте его!

Уинн: Вытаскивать?

*Скиннер (сигналя ему, чтобы он слез с ящика):* Встаньте! Слезьте!

*(Открывается правая дверь. Уинн захлопывает крышку и усаживается на нее.*

*В правую дверь входит Макнаб, без фартука, в руке у него пустое ведерко).*

*Дипинг*: А, это Вы.

*Блайтон*: Я думала, это призрак Хью Уолпола.

*(Макнаб идет к левой двери, все провожают его взглядами. Он останавливается, поднимает ведерко и стучит по дну, привлекая внимание к марке.*

*Макнаб уходит в левую дверь.*

*Уинн спрыгивает с сундука, и они начинают вытаскивать ноги Уолпола).*

*Скиннер*: Стойте!

*Дипинг*: Что?

*Скиннер*: Макнаб!

*Уинн*: А что Макнаб?

*Скиннер*: Оденем его, как Уолпола! Выдадим его за Уолпола!

*(Пауза).*

*Блайтон*: О, нет!

*Уинн*: Ничего не выйдет.

*Дипинг*: Он на него совершенно не похож.

*Блайтон*: Нет, нет, нет!

*Уинн*: Точно не выйдет.

*Дипинг*: Макнаб шотландец.

*Скиннер (тыча пальцем в направлении сундука):* Пальто, пальто! Снимите с него пальто! *(Кричит влево).* Макнаб! Иди сюда! Ты где? Макнаб! *(Блайтон).* Держите дверь! *(Уинну и Дипингу).* Пальто! Пальто! Пальто!

*(Дипинг пожимает плечами. Они открывают сундук и начинают стаскивать с Уолпола пальто. В левую дверь входит Макнаб в зеленом фартуке, неся в руках пустое ведерко и грабли).*

*Скиннер*: Так! Садись! Для тебя есть работенка!

*(Макнаб остается стоять, глядя в сундук).*

*Макнаб*: А с ним-то что?

*Скиннер*: Ничего. Садись.

*Макнаб*: Сюда первым классом, отсюда в багажном вагоне.

*Скиннер*: Сядь!

*(Он забирает у Макнаба ведерко и грабли и кладет их на буфет).*

*Макнаб*: Сесть? *(Садится на стул, на котором до него сидел Уолпол).*

*Дипинг (протягивая Скиннеру пальто)*: Безнадежно! Это безнадежно!

*Скиннер*: Заткнитесь!

*Дипинг*: Ничего не выйдет!

*Скиннер*: Должно выйти!

*Дипинг*: Не может выйти!

*Скиннер*: Это еще что! Приезжали проверяющие на фабрику – я людей их картона делал! А тут такая роскошь – из плоти и крови! *(Макнабу).* Вставай!

*(Макнаб встает. Скиннер и Уинн надевают на него пальто).*

Руки, руки, руки!

*Блайтон*: Они его одевают, как манекен!

*Скиннер (Макнабу):* Слушай, один неверный шаг, и будешь лежать в ящике рядом с ним.

*Макнаб*: Стойте. Это что?

*Уинн*: Вы – он.

*Макнаб*: Я – кто?

*Скиннер*: Не спорь, Макнаб. Некогда спорить.

*Уинн*: Вы – мистер Уолпол.

*Макнаб*: Мистер Уолпол?

*Уинн*: Всего на пять минут.

*Макнаб*: С чего это?

*Скиннер*: С того, что я так сказал.

*Уинн*: А фартук?

*Скиннер*: Застегните пальто.

*Уинн*: У него шея не уолполовская.

*Скиннер (Дипингу):* Шарф! *(Уинну).* Снимите с него кепку!

*Уинн (снимает с Макнаба берет и кладет его в карман пальто):* Надо же. У Хью плешь на макушке.

*Скиннер*: Шляпу!

*Дипинг (протягивая шляпу):* И все равно: гляньте на него! Ничего общего!

*Скиннер*: Очки! Две руки, две ноги, голова – мне больше не нужно.

*Дипинг (подает очки):* Он в них не много увидит.

*Скиннер*: На что ему смотреть?

*(Они надевают на Макнаба очки. Он шарит руками, как слепой).*

*Дипинг*: Должен же он видеть, куда идет.

*Скиннер*: Он никуда не идет*. (Макнабу).* Не шевелись.

*Дипинг*: Но как только он раскроет рот..

*Скиннер*: Не раскрывай рта.

*Уинн*: Будьте немногословны.

*Скиннер*: Просто бормочи что-нибудь неразборчивое.

*Уинн (обнаружив в кармане пальто трубку):* Вот, держите в зубах.

*(Пауза. Они с сомнением рассматривают свое произведение).*

*Блайтон*: Ну и чучело – только поджечь.

*(Пауза).*

*Уинн:* Ему придется что-нибудь говорить, Комендант. Это же интервью.

*Макнаб (обремененный трубкой):* Интервью?

*Дипинг*: Всегда спрашивают, с чем хочешь обратиться к человечеству.

*Уинн (Макнабу):* Вы хотите напомнить о величии человека.

*Дипинг*: Еще можно сказать, что он против войны. Это всегда хорошо принимают.

*Блайтон*: А любовь? Всегда спрашивают про любовь.

*Скиннер*: Ты за. За любовь. Против войны. Так, мы готовы?

*Дипинг*: Что он думает об Эйнштейне? Или о Золотом Стандарте? Или о Лиге Наций?

*Уинн (Макнабу):* Спросят про что-нибудь еще – смотрите на нас. Мы поможем.

*Скиннер*: Да. Они идут?

*(Пауза. Все ждут, внимательно глядя на Макнаба).*

*Уинн (Макнабу)*: Просто.. импровизируйте.

*(Пауза).*

*Скиннер*: Сапоги! Снимите с него сапоги!

*(Уинн и Дипинг валятся на колени перед Макнабом и стаскивают с него сапоги).*

*Уинн:* Он без носков!

*Скиннер*: Наденьте сапоги!

*(Они быстро натягивают сапоги на Макнаба.*

*Пауза).*

Ящик! Закройте ящик!

*(Уинн, Дипинг и Блайтон бросаются к открытому сундуку. Они закрывают крышку, но она снова открывается).*

*Уинн*: Она не закрывается!

*Скиннер*: Сядьте на нее!

*(Дипинг садится на крышку.*

*Пауза. Скиннер смотрит на Макнаба).*

Нет, не выйдет. Бесполезно. Снимай это все. Придется сказать им правду.

*(В среднюю дверь входят Кочетов и Триша).*

*Триша*: Прощу прощения. Даже не знаю, что вы подумали.

*Скиннер*: Вы только дайте мне объяснить.

*Триша*: Я, официальное лицо, плачу, выбегаю из комнаты.

*Кочетов*: Это я виноват.

*Скиннер*: Вообще-то это Уинн виноват.

*Триша*: Как-то все сразу: и поезд, и такое чувство, что я за все отвечаю.

*Кочетов*: И снег. И овцы.

*Триша (Макнабу):* И выясняется, что Вас нет.

*Кочетов*: А потом вдруг выясняется, что есть.

*Скиннер*: Да, так вот..

*Дипинг*: Сядьте, Скиннер.

*Скиннер*: А*.. (Садится).*

*Триша (Макнабу):* Я так много хотела Вам сказать, так о многом спросить.

*Кочетов*: Увидела Вас, и все вылетело у нее из головы.

*Триша*: Просто Вы сидели и смотрели так.. я даже не знаю.. так строго, неодобрительно. И я.. я подумала, он меня просто презирает. А сейчас я смотрю на Вас.. и кажется, что все не так страшно.

*Кочетов*: Сейчас у Вас трубка в зубах, и Вы.. Вы просто другой человек.

*Триша*: Да, и Вы совсем не такой, как я думала! Вы мне виделись.. Я даже не знаю.. *(Садится на пол у его ног).* Но почему-то не в резиновых сапогах. Знаете, как я Вас всегда представляла? Это глупо, конечно, но мне казалось, что Вы похожи на кота. Ужасно изысканный, и брезгливый, и коварный, хорошо воспитанный, с мягкими шелковыми лапками. Но с пронзительным взглядом, который видит меня насквозь! Ну, так Вы выглядите на фотографии. Ног там, по-моему, не видно. Простите. Я болтаю глупости. Даже не знаю, у меня сегодня такое глупое настроение. Сначала не могу сказать ни слова, потом не могу остановиться. *(Кочетову).* Извините.

*Кочетов*: Нет, продолжайте. Проведите интервью до конца. Напишите за меня статью.

*Триша (Макнабу):* Знаете, я должна задать Вам один вопрос. То есть, совсем не должна. Это мистер Кочетов должен задавать Вам вопросы, и я даже знаю, о чем он будет Вас спрашивать, потому что он спрашивает об этом у всех, у кого берет интервью. Он собирается Вас спросить про одного человека из Нижнего Новгорода. *(Кочетову).* Извините. Продолжайте Вы. Спросите у него про Нижний Новгород.

*Кочетов*: Спрашивайте сама. У меня сегодня выходной.

*Триша*: Не издевайтесь!

*Кочетов*: Ни слова не скажу!

*Триша*: Ну, значит в Нижнем Новгороде есть человек, который сидит на шесте. Вы наверное не знали, но есть такие люди, которые сидят на шестах. Он там уже 83 дня. *(Кочетову).* 83?

*Кочетов*: Было вчера.

*Триша*: 84 дня. И каждое утро к нему приходят корреспонденты из газет, стоят у подножья шеста и спрашивают, что он думает о войне, и все в таком духе. А когда мистер Кочетов был там, в Нижнем Новгороде, он спросил, каким с шеста кажется мир, и тот человек ответил…

*Кочетов*: «Таким большим, что удивительно, как это он вращается вокруг такого тонкого шеста».

*Триша*: И теперь мистер Кочетов хочет Вас попросить, чтобы Вы сказали, каким Вам кажется мир, также коротко и остроумно. Наверное, мне нужно замолчать, и дать ему спросить Вас об этом, но сначала я должна задать Вам один вопрос. Почему Изабел так необъяснимо тянет к Моффатам?

*Кочетов*: Что?

*Триша (Кочетову):* Это в романе мистера Уолпола «Мистер Перрен и мистер Трэйл», Вы его не читали. *(Макнабу).* Она ненавидит Моффатов. Почему же она приходит к ним снова и снова?

*(Макнаб смотрит на Уинна, ища помощи. Уинн смотрит на Дипинга, который поворачивается к Блайтон. Она пожимает плечами. Триша переводит взгляд с одного на другого).*

Извините. Это очень дурацкий вопрос? *(Макнабу).* Я уверена, все и так знают. Но, пожалуйста, скажите.

*Уинн*: Я знаю! Отчего бы нам не выпить?

*Дипинг*: Выпить! Отличная идея!

*Блайтон*: После завтрака прошло уже, наверное, полчаса.

*Уинн*: Выпьете, мистер Кочетов?

*Кочетов*: Как угодно. *(Макнабу).* Так, давайте разберемся с этим, и можно приступать к интервью. Скажите ей, что на уме у Изабел.

*Дипинг*: Минуточку. Пить-то нечего.

*Уинн*: Есть виски.

*Блайтон*: Он держит его в сейфе.

*Уинн*: Для особых случаев.

*Дипинг*: Я все устрою, хорошо?

*(Дипинг слезает с сундука и подходит к Скиннеру. Крышка открывается. Блайтон издает дикий нечленораздельный вопль. Уинн бросается к сундуку и усаживается на крышку.*

*Кочетов и Триша поворачиваются посмотреть на Блайтон).*

*Кочетов*: Прошу прощения?

*Блайтон*: Разве я что-то сказала?

*Дипинг (протягивая руку):* По-моему, сейчас как раз особый случай?

*(Скиннер дает ему ключ.*

*Дипинг уходит в среднюю дверь).*

*Кочетов*: Ну хорошо. Изабел. Разъясните ей насчет Изабел.

*Уинн*: Я слышал, он придерживается определенных взглядов на войну.

*Блайтон*: Мне бы хотелось, чтобы он поговорил о любви.

*Кочетов*: Доберемся до войны. Доберемся до любви. Сначала про Изабел.

*Триша*: Простите. Мне просто интересно, что за таинственная сила влечет ее к Моффатам.

*(Она ждет. Макнаб вынимает изо рта трубку, собираясь ответить).*

*Уинн*: Или спросите у него, с чем он хочет обратиться к человечеству.

*Блайтон*: Или не задумывается ли он о том, кто он на самом деле.

*Триша*: Все его перебивают! Вы не даете ему начать!

*Кочетов*: Да. Помолчите, прошу вас, пожалуйста. Итак, что за таинственная сила.

*Уинн*: Я думаю, нужно объяснить..

*Кочетов*: Гм!..

*Уинн*: Он – человек очень..

*Кочетов*: Прошу Вас!

*Уинн*: Немногословный.

*Кочетов*: Так дайте ему сказать хоть слово. Мистер Уолпол..

*(Макнаб снимает очки и трет глаза).*

*Скиннер*: Ты что делаешь? *(Кочетову).* Прошу прощения. Ему настоятельно рекомендовали ни в коем случае не снимать очки.

*Блайтон*: Чтобы уменьшить вероятность сердечного приступа.

*(Макнаб надевает очки).*

*Уинн:* Здесь заботятся о нашем здоровье.

*Триша*: Ну пожалуйста!

*Кочетов*: Дайте же ему сказать!

*(Макнаб вынимает трубку изо рта.*

*В среднюю дверь входит Дипинг, несущий виски, сифон и стаканы).*

*Дипинг*: С содовой или без?

*(Макнаб снова сует трубку в рот).*

*Триша*: Он как раз хотел заговорить.

*Уинн*: Я разливаю, хорошо?

*(Он слезает с сундука и подходит к подносу. Крышка сундука открывается.*

*Скиннер издает дикий нечленораздельный вопль. Кочетов и Триша оборачиваются к нему, в то время, как Дипинг, держа сифон, бросается на крышку сундука.*

*Скиннер превращает вопль в кашель.*

*Кочетов и Триша оборачиваются к Дипингу, который распростерт на сундуке, держа в руке брызжущий сифон).*

*Дипинг*: Кому содовой?

*Кочетов*: Так. Кому содовой? Мне без содовой. Кому-нибудь с содовой? Всем без содовой.

*Триша*: Мне с содовой.

*Кочетов*: Ей с содовой.

*(Кочетов подает ее стакан Дипингу, чтобы тот налил содовой).*

Теперь. У всех налито? Все довольны? Никто не хочет предложить сигар, или сбегать помыть руки? Хорошо. Прекрасно. Выпьем за что-нибудь, а потом в полной тишине выслушаем мистера Уолпола, который объяснит нам все про таинственную Изабел. Итак, дамы и господа, я могу попросить вас встать..?

*(Все поднимаются, кроме Дипинга, который сидит на крышке сундука. Кочетов ждет, подняв стакан, и смотрит на Дипинга. Дипинг проявляет признаки стресса. И тогда Блайтон запрыгивает на крышку, подняв свой стакан).*

*Блайтон*: За Изабел!

*(Дипинг встает).*

*Все вместе*: За Изабел!

*(Все выпивают и садятся – Дипинг и Уинн на крышку сундука. Кочетов и Макнаб, оставшиеся стоять, осушают стаканы одним глотком).*

*Кочетов*: Вы только посмотрите на него! Он пьет, как русский.

*Триша*: Теперь *Вы* перебиваете.

*Кочетов*: Нет, но он мне нравится. Налейте ему еще. Налейте мне еще. Мы с ним выпьем.

*(Уинн наливает им двоим еще виски).*

*Скиннер*: Спасибо. Я думаю, бутылку лучше отдать мне.

*(Он забирает бутылку. Уинн садится на крышку сундука).*

*Кочетов*: За свободу слова.

*(Макнаб и Кочетов осушают свои стаканы).*

Так, а теперь все молчат. Мистер Уолпол…

*(Кочетов садится. Пауза. Потом Макнаб слегка подается вперед).*

*Триша*: По-моему, он в самом деле заговорит!

*Блайтон*: Интересно, что же это он скажет.

*Макнаб*: Этот ваш парень.. Этот парень на шесте.. Восемьдесят четыре дня он там сидит? И как он только не лопнул! Эти тут через восемьдесят четыре минуты окошки пооткрывают!

*Триша*: Я не понимаю..

*Кочетов*: Правда, моя радость? А я, кажется, начинаю понимать..

*(Он достает блокнот и карандаш и начинает писать).*

*Макнаб*: Вы там стоите внизу, смотрите на него? Так?

*(Он поднимается на ноги и смотрит сверху вниз на Кочетова и Тришу).*

А он, значит, наверху..

*(Он разворачивает стул и встает на него, как за кафедру.*

*Скиннер застывает в тревоге).*

..он, значит, копил-копил, и он смотрит вниз, вы там стоите, и что он говорит? Я вам скажу, что он говорит.

*(Он вырывает у Скиннера бутылку виски и поднимает ее высоко над головой, наклонив. Он ставит ногу на спинку стула, из-под пальто высовывается его голое колено).*

Он говорит..

*Скиннер (взвизгивает):* Одерни юбку!

*Занавес.*

**ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ.**

*То же, что и в конце первого действия.*

*Скиннер*: Одерни юбку!

*Макнаб (в ярости):* Юбку? Что значит, юбку?

*Скиннер*: То есть, брюки!

*Макнаб*: Юбку, да? *(Пытаясь продемонстрировать Трише и Кочетову).* Нет там никакой юбки!

*Скиннер (пытаясь удержать полу пальто):* Что подумают наши гости?

*Уинн*: Он в шортах.

*Дипинг*: Его брюки в починке.

*Уинн*: Он – командир скаутов.

*Блайтон*: Его от этого лечат.

*(Макнаб распахивает пальто на всеобщее обозрение).*

*Макнаб*: Это кильт!

*Скиннер*: Это не кильт!

*Макнаб*: Я шотландец!

*Скиннер*: Он не шотландец!

*Уинн*: В нем есть что-то шотландское.

*Дипинг*: Гораздо больше шотландского, чем думают читатели.

*Макнаб*: Я шотландец!

*Скиннер (умывая руки):* Ну, хорошо – он шотландец!

*(Пауза. Побежденный Скиннер садится в стороне).*

*Кочетов (Трише, весело):* Итак, Вы не думали, что он шотландец?

*Триша (расстроено):* Он вообще не такой, как я думала! *(Макнабу).* Судя по Вашим книгам, я думала, в Вас меньше.. Я даже не знаю. *(Кочетову).* Я права?

*Кочетов (серьезно):* Намного меньше.

*Уинн*: Да так и есть.

*Триша*: То есть, меньше..? *(Она пытается жестами выразить неуловимое качество, которого ожидала).*

*Уинн*: Да конечно меньше.

*Триша*: Нет, я думала, в нем будет больше..

*Уинн*: А в нем и есть больше – в каком-то смысле.

*Блайтон*: Гораздо больше.

*Триша*: Нет, я имела в виду больше..

*Уинн*: Больше брезгливости.

*Триша*: Не совсем.

*Дипинг*: Больше занудства.

*Триша*: Ну..

*Блайтон*: Больше кошачьего.

*Макнаб*: Кошачьего? Как кошка, которая играет с мышкой? Кошачьего во мне навалом.

*Кочетов*: Вам нравится наблюдать, как люди запутываются и мечутся? Я понимаю.

*Триша*: Нет, я поняла, что я имела в виду. Я думала, в Вас будет больше уолполства.

*Кочетов (Дипингу):* Как на Ваш взгляд, в нем достаточно уолполства?

*Дипинг*: В нем есть уолполство, поверьте мне!

*Блайтон*: Сколько угодно уолполство!

*Триша*: По-моему, в Вас совсем нет уолполства!

*Кочетов*: Я не уверен в литературной ассоциации. Может быть, раблезианство?

*Уинн*: Ну..

*Блайтон*: Видели бы Вы его с сардинками.

*Дипинг*: Да, сардины, это что-то. С сардинами не было никакого раблезианства.

*Триша*: С сардинами?

*Макнаб*: Не хочу я вспоминать эти сардины!

*Кочетов*: А мы, разумеется, хотим, чтобы Вы вспомнили сардины.

*Макнаб*: Значит, обед в воскресенье. Я им достал банку сардин, а где – не спрашивайте, но сардины на дороге не валяются, это точно. И они тут все сидят, жрут свои сардины – только не он.

*Триша*: Кто?

*Уинн (показывая на Макнаба):* Он.

*Макнаб*: Я?

*Уинн*: Вы, Хью.

*Макнаб*: Что?

*Уинн*: Хью, Вы же тут сидели, Хью. Вспомните, Хью.

*Скиннер*: Соображай быстрее, Макнаб.. Макуолпол…

*Макнаб*: А, да. Точно. Это я тут сидел. Точно. Значит, сижу я тут, молча, губки поджал, и рожа у него кислая-кислая. У меня. Я ему, значит, говорю: «Что такое, мистер Уолпол?», – себе говорю: «Что такое?». Он мне говорит: «Что такое?». Он, значит, дворецкий, говорит мне, мистеру Уолполу: «Что такое?». И знаете, что я говорю? Я говорю: «Меня можно принудить есть хлеб с маслом без масла, и яичницу с ветчиной без ветчины или яиц, но я не стану есть сардины, когда нет рыбной вилки».

*Дипинг*: Вы всегда были очень щепетильны, когда дело касалось сервировки.

*Кочетов*: Безупречный джентльмен.

*Уинн*: Вот именно.

*Макнаб*: А чай? Он меня так и доставал с этим чаем. Я его доставал с этим чаем. «Макнаб, – я говорю, – сколько можно повторять? Чай – сначала. Молоко – следом. И, Макнаб, не берите сахар пальцами, иначе у нас будут полны чашки микробов».

*Триша*: Макнаб? Это кто?

*Макнаб*: Да дворецкий. «Макнаб, – я ему говорю, – раз Вы дворецкий, Вы должны стараться и поворачиваться».

*Дипинг*: «Макнаб, – Вы так говорите, – не протягивайте свою сальную руку за талонами на питание. Возьмите поднос».

*Уинн*: «Если Вы не желаете надеть перчатки, когда подаете еду отдыхающим, Макнаб, по крайней мере снимите сапоги, в которых задавали корм свиньям».

*Макнаб*: Я вчера пришел сам не свой. Вы бы меня видели, когда я в дом зашел. Было на что посмотреть.

*(Он подходит к правой двери, чтобы изобразить).*

«Это переходит все границы. Я едва не покалечился на этом крыльце. Но пусть они трепещут, Макнаб, у меня найдется двоюродный брат в верхах». Нет, я тот еще тип, так я скажу. Я все охочусь за женским бельем. «Макнаб, – говорю, – в деревне ничего не говорят насчет рейтузов? Держите шесть пенсов, Макнаб. Эту дрянь, которую продают для мужчин, я носить не могу, Макнаб. Она слишком колючая для человека, ведущего малоподвижный образ жизни». *(Он садится рядом с Кочетовым).* А ванная?

*Кочетов*: Расскажите нам про ванную.

*Макнаб*: Каждый банный день одно и то же. Спускаюсь в своих ковровых тапочках и говорю: «Макнаб, держите шесть пенсов. Будьте умницей, проветрите мне ванную. Там чей-то пар». Ковровые тапочки – вот это жизнь. Как я посмотрю, я иногда целыми днями хожу в своих ковровых тапках. Снимаю только когда работаю – так они это называют. Снимаю тапки и ставлю ноги на стену, там где тепло от вытяжной трубы. Сижу так часа четыре кряду и кто его знает, о чем думаю. То ли сочиняю какую красоту, чтобы в книжку вставить? То ли вспоминаю, как раньше грейпфрут ели – чайной ложкой или кофейной? Я Вам так скажу, мистер, и ничего с Вас за совет не возьму. Вернетесь домой – купите себе пару хороших, прочных ковровых тапок и можете прибивать к двери табличку: писатель, мол.

*Кочетов*: Но сегодня Вы, я вижу, в сапогах?

*Макнаб*: Сегодня у нас гости.

*Скиннер*: Я надеюсь, наши гости относятся к этому не очень серьезно.

*Кочетов*: Я к этому отношусь очень серьезно. Почти так же серьезно, как вы все.

*(Уинн, Дипинг и Блайтон быстро превращают тревогу на лицах в улыбки).*

*Уинн*: Да нет, он такой шутник, наш Хью. Я уверен, он совсем не так относится к писательскому труду.

*Кочетов*: В самом деле?

Макнаб: Да я их подначиваю. Серьезно, и головой приходится поработать. И глаза устают. И слова эти – запоминай, как писать. Но и получаешь кое-что.

*(Он протягивает свой стакан Скиннеру, который вынужден его наполнить).*

И остальным тоже, не обижайте. Помогай им Бог с их точками с запятой и прочим.

*(Скиннер наполняет все стаканы).*

Нет, так вот оглянешься, подумаешь, как жизнь прожил, вспомнишь и то, и это – не зря жил. Ну, за литературу!

*Кочетов*: За литературу!

*Триша*: Да, за литературу!

*Уинн и Дипинг*: За литературу!

*Скиннер*: Ну, повеселились, и ладно. Если у вас больше нет вопросов..

*Триша*: По-моему, нет. Нет?

*Кочетов*: Совсем наоборот. Мы только начали.

*Макнаб*: Нет, я бы вам порассказал про писателей, про их дела, это точно. Про то, как у нее бешено билось сердце, а он прижался пылающими губами к ее губам, и все в таком роде – я бы вам рассказал, откуда это берется, это вам не книжки читать. Литература, я вам скажу! За нее!

*Кочетов*: За литературу – и жизнь!

*Триша*: За жизнь!

*Блайтон*: За жизнь!

*Уинн и Дипинг*: За литературу.

*Скиннер*: И на этом давайте закругляться. Боюсь, мистер Уолпол очень занятой человек.

*Макнаб*: За меня не волнуйтесь, мистер Скиннер. У меня времени полно.

*Скиннер (добродушно):* Пора к станку, Уолпол! Читатели ждут!

*Макнаб*: А пусть подождут, мистер Скиннер. Пусть все подождут хоть разок.

*Скиннер (Кочетову, извиняясь):* Писатели! Дай им волю, будут пить с утра до вечера. Пора, Уолпол.

*Макнаб*: Хотите, чтоб мы поднялись и пошли работать?

*Скиннер*: Да. Поднимайтесь. *(Кочетову).* Это для их же блага.

*(Макнаб встает).*

*Макнаб (Дипингу, Уинну и Блайтон):* Ладно, что там. Подъем.

*Уинн*: А..

*(Тревожно смотрит на Скиннера. Дипинг смотрит на него издевательски. Они продолжают сидеть на сундуке).*

*Блайтон*: Может быть стоит еще посидеть и выпить? До вечера далеко.

*Кочетов*: Они так хотят узнать, что будет дальше.

*Скиннер (сдаваясь):* Так мы тут будем сидеть до второго пришествия.

*(Макнаб садится).*

*Триша*: Знаете, вот Вы сняли очки, и я вспомнила, где я Вас раньше видела.

*Кочетов*: Здесь, когда мы только приехали. Вы шли кормить свиней.

*Макнаб*: А, очки. Толку от них.. Ни черта в них не вижу. Дают всякую ерунду, говорят: «Надевай». А что ты можешь врезаться в пол головой, это им наплевать.

*Триша*: Еще фартук.

*Макнаб*: А, старый фартук.

*Скиннер*: Он чистил пишущую машинку.

*Уинн*: Мы же говорили, он такой брезгливый.

*Дипинг*: Очень брезгливый, когда дело касается пишущей машинки.

*Триша*: Но у Вас же было ведро помоев.

*Дипинг*: Его машинка в отвратительном состоянии.

*Блайтон*: Он роняет еду в машинку.

*Уинн*: Да нет, он просто убирался в комнате.

*Триша*: Понятно. Вы делаете часть работы по дому?

*Макнаб*: Можно и так сказать.

*Дипинг*: Мы стараемся жить рабочей коммуной.

*Уинн:* Мы все исполняем домашние обязанности по очереди.

*Макнаб (Уинну):* Да ну? *(Трише).* Вы спросите его, когда он последний раз кормил свиней?

*Скиннер*: Не надо сцен, не будем выяснять при гостях, кто что сделал.

*Макнаб*: Кто что сделал?

*Уинн*: Обычные семейные дрязги!

*Макнаб*: Кто что сделал? Кто хоть что-нибудь сделал? Что-нибудь кто-нибудь сделал?

*Скиннер*: Ладно, остальные пусть еще посидят, а ты – за работу..

*Макнаб*: Я вам скажу, кто что сделал. Я вам скажу, кого тут сделали!

*(Дипинг подпрыгивает. Кочетов, улыбаясь, делает пометку в блокноте).*

*Дипинг (Кочетову)*: Еще виски? О, бутылка пуста.

*Уинн (вскакивая):* Я принесу еще.

*(Крышка сундука открывается. Становятся видны ноги Уолпола).*

*Скиннер (Уинну):* Слушайте, я сказал – пора закругляться, и буду стоять на своем.

*Макнаб*: Лучше Вы, мистер Скиннер, на нем посидите.

*(Он кивает в сторону сундука).*

*Скиннер*: Нет, нет, я не собираюсь тут сидеть и смотреть, как вы откроете еще..

*(Видит сундук. Резко садится на него. Кочетов и Триша оглядываются).*

*Скиннер*: …ящик виски.

*Уинн*: О Господи.

*Триша*: Вам нехорошо?

*Макнаб*: У него дух захватило.

*Дипинг*: Ему нужен ящик виски.

*Кочетов*: *Ящик* виски?

*Скиннер*: Ещек виски.. То есть.. Вищик..

*Дипинг*: Как бы там ни было, ему это нужно.

*Макнаб*: Давайте, мистер Уинн, вперед! У дворецкого нынче выходной.

*(Дипинг дает Уинну ключ).*

*Уинн:* Я только хотел сказать, что мы все сами стелим постель..

*Макнаб*: Стараться и поворачиваться, мистер Уинн. Сегодня это Ваша работа. Расстарайтесь, притараньте бутылочку.

*(Уинн уходит в среднюю дверь).*

*Блайтон*: С этим интервью он скоро заставит нас мыть полы.

*Макнаб*: Не начинайте. Я-то знаю, что за стихи Вы пишите. «Очи мелькают, в штанах припекает».

*Блайтон*: Вы подсматривали. Вы рылись в моих бумагах.

*Макнаб*: А Вы не бросайте их на пол в ванной.

*Блайтон*: И я не писала: «в штанах припекает».

*Макнаб*: С этим парнем, что приезжал в ноябре.

*Блайтон*: С Дорнфордом Йейтсом? Вы на что намекаете?

*Макнаб*: В бильярдной. Видел я вас. Мелькали очи, а?

*Блайтон*: Строчка, которую Вы пытаетесь воспроизвести, звучит: «Очи мерцают».

*Макнаб*: В бильярдной очи мерцают. В оружейной в штанах припекает.

*Блайтон*: Я в жизни не была в оружейной. И уж тем более не писала ничего даже отдаленно напоминающего «в штанах припекает».

*Дипинг*: До чего же все это гадко.

*Блайтон*: Вот уж спасибо! То, что я могла бы рассказать, куда гаже!

*Дипинг*: Опять Вы за свое. В этой истории нет ни слова правды. Я едва знал ту женщину.

*Блайтон*: Он ее едва знал!

*Макнаб*: И не он один!

*Скиннер*: И все равно, эта базарная перебранка едва ли интересна нашим гостям.

*Кочетов*: Да что Вы! Настоящий литературный спор у нас на глазах? Мы наслаждаемся каждой секундой! Разве нет, Триша?

*Триша*: Знаете, в самом деле, это все.. очень неожиданно.

*Кочетов*: Нам так повезло. Скоро вы будете самыми знаменитыми писателями в мире.

*(В среднюю дверь входит Уинн с бутылкой виски).*

*Скиннер*: Виски! Дайте им еще виски! Давайте, давайте!

*Дипинг*: Да, еще по стаканчику, и сменим тему.

*(Уинн наполняет стаканы).*

*Макнаб*: Кто что сделал, так? Вот вам тема. Кто сготовил завтрак? Кто почистил мистеру Скиннеру ботинки?

*Триша*: Но ведь вы не все делаете сами? Вы сказали, здесь есть дворецкий.

*Макнаб*: Да уж, дворецкий здесь есть.

*Кочетов*: Этот невезучий Макдональд?

*Макнаб*: Макнаб. Джон Макнаб. Сын Джона Макнаба из Томинтула. А Джон Макнаб из Томинтула был праправнуком знаменитого Джона Макнаба из Крэгелахи.

*Триша*: Он был знаменитым?

*Макнаб*: Он был достаточно знаменит в Крэгелахи.

*Триша*: А где это Макнаб сейчас?

*Макнаб*: Вот это вопрос. Где сейчас старина Макнаб? Как тут ответишь, мистер Скиннер?

*Скиннер*: Не думаю, что нужно в это вдаваться.

*Макнаб (Кочетову):* Я Вам скажу, где он. Его..

*Скиннер (резко):* Макнаб! *(Понимает).* То есть.. *(Зовет).* Макнаб!

*Уинн (тоже зовет, пытаясь помочь):* Макнаб!

*Скиннер*: Макнаб!

*Уинн (открывает левую дверь и зовет):* Макнаб.. Нет, его там нет.

*Макнаб*: Это точно. Его там нет в кои-то веки раз, и я вам скажу, почему – потому что в кои-то веки раз он..

*Скиннер (вскакивает и распоряжается):* Выпьем! Выпьем еще!

*(Крышка сундука открывается. Макнаб спокойно на нее присаживается).*

*Макнаб*: ..потому что в кои-то веки раз он присел отдохнуть. *(Осушает стакан и протягивает его).* Я бы не отказал, мистер Скиннер, я бы не отказал.

*(Скиннер берет бутылку и наполняет стакан Макнаба).*

Да, бедный старина Макнаб присел отдохнуть. И я вам вот что скажу. Он присел первый раз за день. Я больше скажу, он присел первый раз с Нового года. А в Новый год он присел единственно потому, что нашел ключ от сейфа и вскоре после полуночи, когда он еще не добрался до стула, стул подпрыгнул и добрался до него.

*Скиннер*: Да, и где он пробыл весь следующий день?

*Макнаб*: В постели. Хворал!

*Кочетов*: Вы, кажется, очень печетесь об этом Макнабе.

*Макнаб*: Если я о нем печься не стану, никто из этих и не подумает.

*Скиннер (Кочетову):* Пожалуйста не волнуйтесь насчет дворецкого. О нем заботятся.

*Макнаб (Кочетову):* Вы хоть раз видели, чтобы дворецкий приносил завтрак?

*Скиннер*: Многие дворецкие приносят завтрак.

*Макнаб (Кочетову):* Спозаранку выходят из дома, чтобы принести завтрак?

*Скиннер*: Многие дворецкие спозаранку выходят из дома, чтобы достать что-нибудь к завтраку.

*Макнаб (Кочетову):* Из силков, которые поставили накануне? Вы хоть раз видели, чтобы дворецкий вскапывал огород и стриг газоны?

*Скиннер*: Эти газоны не стригли с тех пор, как на них пустили свиней.

*Макнаб (Кочетову):* И ходил за свиньями? И чистил канализацию? И крыс ловил? И стрелял браконьеров? И носки штопал? И еще сидел всю ночь за дымовой трубой с театральным биноклем, карауля того, кто крадет кровельное железо? А потом бы спускался утром, а его бы обвиняли, что это он железо украл? А еще шарик для пинг-понга! А еще ведерко для шампанского!

*Скиннер*: Я уверен, наши гости слишком много повидали, чтобы слушать эту чепуху.

*Макнаб:* «Покажи мне помои, Макнаб».

*Уинн*: Это на него иногда накатывает.

*Макнаб*: «Макнаб, я приклеил двухпенсовую марку на твое ведро».

*Блайтон*: Теперь его не остановишь.

*Уинн*: Но мы все равно его любим. Правда?

*Макнаб*: Меня сегодня все любят. Это точно. Это не каждый день, мистер, я-то знаю. Сам мистер Скиннер ко мне сегодня проникся. Так, мистер Скиннер? Вы за меня сегодня в огонь и в воду, да мистер Скиннер?

*Скиннер*: Если я Вам чем-то могу помочь, то конечно..

*Макнаб*: Побежите сломя голову, так мистер Скиннер?

*Скиннер*: Не понимаю, к чему Вы клоните.

*Макнаб (спокойно):* Бегите, мистер Скиннер. Покажите, как Вы бегаете.

*Кочетов (Трише):* Вот к чему приводит демократия.

*Макнаб*: Бегите.

*Скиннер*: Не понимаю, что все это значит.

*Макнаб*: Бегите.

*Скиннер*: Я в эти игры не играю.

*Макнаб (встает):* Бегите!

*(Крышка сундука начинает подниматься.*

*Скиннер в тревоге вскакивает на ноги).*

*Макнаб (садится):* Сядьте.

*(Скиннер садится.*

*Внезапно Макнаб снова приподнимается – и снова Скиннер вскакивает. Макнаб тут же садится, потом делает вид, что снова встает – и Скиннер не может не дернуться в ответ.*

*Макнаб машет на него рукой, внезапно погрустнев).*

Сидите, сидите. Сердце болит на вас глядеть.

*Кочетов (Трише):* Видите, почему мы предпочитаем авторитарный режим.

*(Уинн пересаживается на сундук к Макнабу).*

*Уинн (Кочетову):* Да это мы в Балморал так дурачимся. Мы это любим, да Уарри? Мажем друг друга пастой. Кладем кнопки на стулья.

*Дипинг*: Да, дергаем Блайтон за косички. Наливаем патоку Уинну в носки.

*Кочетов*: Мне это напоминает «Войну и мир».

*Уинн*: В самом деле?

*Кочетов*: Прозаическое сочинение, растянутое до невозможности.

*Макнаб (слезает с сундука и куда-то направляется):* Вот Вы спросили, каким мне кажется мир.

*Уинн*: Нет, нет, Хью, по-моему, нет. Никто Вас ни о чем не спрашивал.

*Макнаб*: Меня тут попросили описать мир, как будто я смотрю на него..

*Уинн*: Да когда это было! Нечего и вспоминать!

*Макнаб*: .. с шеста.

*Блайтон*: Он не остановится до утра.

*Макнаб*: И я вам все скажу. Начистоту. Как я посмотрю, картина мрачная. И очень мрачная. Я смотрю со своего шеста, и что я вижу? Я вижу недоверие и подозрительность среди людей. Я вижу ложных обвинителей на коне и злобную клевету. Имен я не называю, но эти, внизу, знают, на кого я смотрю.

*Блайтон*: Это еще хуже, чем его коленки.

*Макнаб*: Я вижу кружку, прикованную к питьевому фонтанчику, и марку, приклеенную к ведру.

*(Уинн, Дипинг и Блайтон глубоко смущены.*

*Скиннер уставился на Макнаба в бессильной ярости).*

Я вижу похоть в бильярдной и заграничное шелковое белье в оружейной, и картошку в магазине по девять пенсов за фунт. И вот я стою на своем шесте, смотрю на мир, и мне хочется задрать свой кильт и..

*Кочетов (мягко, протягивая свой стакан):* ..налить нам еще по стаканчику.

*(Макнаб наливает).*

Вы были великолепны.

*Уинн*: Мы были великолепны.

*Дипинг*: И все заработали за это по стаканчику виски.

*Кочетов*: И ничего не вышло. Кого мне жаль больше всех, так это бедную Тришу. Взгляните на нее! Ее сердце разбито!

*Триша (пытаясь улыбнуться):* Нет, нет..

*Кочетов*: Мы проехали пятьсот миль. Она никогда так далеко не ездила. Она никогда не ездила в спальном вагоне. Все ради того, чтобы увидеть великого человека, знаменитого писателя. Чего она ждала?

*Триша*: Я не знаю, чего я ждала.

*Кочетов*: Но Вы ждали чего-то. Вы надеялись на что-то. Несколько мудрых слов.

*Триша*: Нет, не этого.

*Кочетов*: Беседа о книгах.

*Триша*: Нет, не о книгах. Я бы не смогла говорить о книгах.

*Кочетов*: Тогда что-то в выражении лица. Особый взгляд, в котором читалась бы боль и внутренняя борьба. Что-то в глазах. Немного света от внутреннего огня. Немного тепла.

*Триша*: Я уже не помню.

*Кочетов*: И что же? Сначала нас к нему не пускают. Потом ему не дают говорить. Потом заставляют его говорить о каких-то глупых рыбных ножах. А потом – все, правда выходит наружу. Зеленый фартук, резиновые сапоги, живой интерес к ценам на картофель. Рыбные ножи! Да он крестьянин!

*Триша*: И Вы от этого в восторге.

*Кочетов*: Не то слово.

*Скиннер*: До чего обидно. Стараешься, прикидываешь, пытаешься видеть на шаг вперед. И что в результате? Тебя подводят люди. У тебя масса идей, но нет людей, которые их могут воплотить. Ты просто связался не с теми людьми.

*Кочетов*: Лапонька, я Вам кое-что скажу о писателях.

*Скиннер*: Я бы мог порассказать про людей.

*Кочетов*: Писатели – ужасные люди.

*Триша*: Особенно некоторые.

*Кочетов*: Все.

*Блайтон*: Некоторые писатели – ужасные писатели.

*Макнаб*: Некоторые люди – ужасные люди.

*Скиннер*: Все люди ужасны.

*Кочетов*: Знаете, о чем говорят писатели? Только об одном. О себе. Нет, ну конечно они вам скажут, что ненавидят войну. Но думаете, их интересует война? Ни капельки. Их интересует только то, как они ее ненавидят.

*Триша*: Просто Вы – законченный циник.

*Кочетов*: Был циником! До сегодняшнего дня. До тех пор, как встретился с мистером Уолполом. Потому что это меня потрясло. Мистер Уолпол интересуется не самим собой! Его занимает другое человеческое существо! Хью Уолпол думает не о Хью Уолполе, он думает о Джоне Макнабе! О простом слуге. Обыкновенном дворецком. И все-таки, когда мистер Уолпол говорит о Джоне Макнабе, он становится красноречивым, он искренен. Он искренне возмущается тем, что Макнаба обижают. Он искренне гордится предками Макнаба. В этом, как мне кажется, и состоит суть писательского творчества: постичь ум и душу другого человека. Ведь когда Уолпол говорит о Макнабе, он становится Макнабом! Он и есть Макнаб!

*Триша*: Понимаю. Это и правда неожиданно.

*Макнаб*: Сапоги меня выдали, да?

*Кочетов*: Сапоги! Только подумайте! Писатель в резиновых сапогах!

*Макнаб*: С сапогами была целая история. Они хотели их снять, да я без носков.

*Кочетов*: Без носков! Господи! Писатель без носков! И вы стыдитесь его! Вы даже его заставляете стыдиться самого себя! Вы его недостойны!

*Скиннер*: Вы только выслушайте, я все объясню. Макнаб сказал, что Уолпол..

*Уинн (Скиннеру):* Выпейте еще.

*Скиннер*: Я просто хочу объяснить..

*Дипинг*: Не надо ничего объяснять.

*Скиннер*: Да, но все из-за того, что Макнаб сказал..

*Дипинг*: Заткнись!

*Скиннер*: Что?

*Дипинг*: Послушайте, что он говорит, бога ради!

*Уинн (Кочетову):* Пожалуйста, продолжайте. Писатель без носков..

*Кочетов*: Должен признаться, я приехал в эту страну без веры. Я приехал, чтобы посмеяться. И я ошибся. Я увидел, что здесь на самом деле что-то изменилось. В дворцовом парке пасутся свиньи. Простой крестьянин может стать писателем. Я увидел, что общество все же можно изменить. Что можно преобразить человека. Мистер Уолпол, я сейчас поведу себя очень по-русски. Надеюсь, я Вас не покороблю. Я Вас сейчас поцелую.

*(Целует Макнаба в обе щеки).*

*Макнаб*: Вот это да! А я небритый!

*Триша*: Мистер Кочетов, Вы обратились!

*Кочетов*: Абсурд! Классический пример! Хотел похулить и уверовал! И знаете, я так глупо счастлив. Как будто с моей души сняли давний груз.

*Триша*: Мистер Кочетов! Да Вы другой человек!

*(Она целует его).*

*Кочетов*: Володя, называй меня Володей.

*Триша*: Володя! Я думала, ты никогда не поймешь!

*Кочетов*: Я сопротивлялся, Триша! Я изо всех сил старался не поддаваться!

*Триша*: Володя, я всегда знала, что ты сможешь, если захочешь.

*Кочетов*: Это все мистер Уолпол. Это его ты должна целовать.

*Триша*: Мистер Уолпол! Теперь я осознала, что совсем не понимала Вас, когда читала Ваши книги. И даже когда Вы говорили. Я тоже как будто прозрела.

*(Целует Макнаба).*

*Макнаб*: Это я понимаю! Литература!

*Триша*: Какая я счастливая!

*Кочетов*: Какая ты умница!

*(Целует ее).*

*Макнаб*: Сегодня что, праздник? Или бар закрывается?

*Кочетов*: Какая красавица!

*(Целует Макнаба).*

*Триша*: Как хорошо!

*Макнаб*: А это, лапушка, тебе.

*(Целует Тришу).*

*Кочетов*: Как дивно и ново!

*(Обнимает их обоих. Они все смеются и целуются).*

*Скиннер (поднимаясь*): Наверное, будет уместно, если в заключение я скажу несколько слов..

*Кочетов (в экстазе игнорируя Скиннера):* Вот так и нужно! Ни травы на газонах, ни носков на ногах! Только свиньи, резиновые сапоги и иногда по стаканчику. Так и нужно, так и будет!

*Скиннер*: Если позволите..

*Макнаб (поднимая стакан):* Да здравствуют свиньи!

*Кочетов*: Свиньи!

*Триша*: Свиньи!

*Скиннер*: Свиньи.

*(Пьют).*

Если позволите. Я хотел бы, если можно, предложить тост за дальнейшее развитие дружественных культурных связей между нашими народами..

*Кочетов*: За Хью Уолпола!

*Триша*: Да, за Хью Уолпола!

*Скиннер*: Ну хорошо, за Хью Уолпола.

*Макнаб*: За старого бедолагу Хью Уолпола.

*(Пьют).*

*Кочетов (Скиннеру):* Он просто чудо, разве нет?

*Скиннер*: Чудо. Итак, позвольте мне на прощание сказать пару слов. Я убежден, что наша встреча послужит всемерному укреплению дружественных связей между двумя великими державами..

*Кочетов*: Вон тот писатель. Он тоже хороший писатель. Это по лицу видно. Как его зовут?

*Уинн*: Уинн. Годфри Уинн.

*Кочетов*: Годфри. Выпьем за Годфри.

*Все вместе*: За Годфри!

*(Пьют).*

*Макнаб*: Речь!

*Кочетов*: Да! Скажите речь!

*Уинн (поднимается):* Я прямо.. Не знаю, что сказать.. Разве что.. ой мама!

*(Быстро садится на сундук, прижимая открывающуюся крышку.*

*Одобрительные возгласы и аплодисменты).*

*Кочетов*: Замечательно! Бесподобная речь!

*(Оборачивается к Дипингу).*

И еще писатель. Еще один прекрасный писатель.

*Уинн*: Да, выпьем за Уарри!

*Все вместе*: За Уарри!

*(Пьют).*

*Уинн*: Речь!

*Кочетов*: Речь!

*Макнаб*: Давайте, мистер Дипинг!

*Дипинг (встает):* Право, это очень мило с вашей стороны, я очень тронут. И еще я хочу сказать вот о чем. Сегодня, более, чем когда-либо..

*Кочетов (вскакивая):* Слушайте! Слушайте, я скажу речь!

*(Его акцент стал довольно заметным).*

*Кочетов*: Я этого никому не говорил. Почему я так ненавидел Англию? Потому что я наполовину англичанин! Да! Моя мать была англичанка. Я был маленький, мы были такие нищие, мама и я!

*Дипинг*: Сегодня, более, чем когда-либо, нам, писателям, приходится бороться за достойное место..

*Кочетов*: Слушайте! Слушайте! И я думал, все англичане нищие, и они плохие. А когда вырос, думаю – англичанин? Я не англичанин! Я русский! Я как папа! А сейчас приехал в эту страну, приехал в этот дом, и вспомнил маму, и понял, как ей было тяжело.. Вот что я хотел сказать. А Вы что хотели?

*Дипинг*: Я только хотел сказать..

*Кочетов*: Я только хотел сказать – я не русский. Я англичанин.

*(Одобрительные возгласы).*

*Дипинг*: Так вот…

*Кочетов*: И поэтому – подождите – я вас так хорошо понимаю! Потому что у всех нас английская душа!

*Скиннер*: Слушайте, слушайте.

*Кочетов (Дипингу):* Теперь говорите.

*Дипинг*: Я хотел сказать только одно и совершенно забыл, что именно.

*(Одобрительные возгласы. Дипинг садится, улыбаясь. Кочетов поворачивается к Скиннеру).*

*Кочетов*: А еще у нас тут вот кто.

*Уинн*: Да, мистер Скиннер! Артур Скиннер, так?

*Кочетов*: Артур Скиннер. Что я Вам скажу? Вы ужасный человек, Артур!

*Скиннер*: Я Вам очень признателен, но.. Прошу прощения?

*Кочетов*: Нет. Я Вам скажу откровенно, Артур, раз уж мы начали откровенный разговор – мы ведь говорим начистоту, правда? – я Вам скажу: у Вас много недостатков. Нет, послушайте. Много недостатков, и самый большой – Ваша скромность. Послушайте! Послушайте! Вы стыдитесь того, что в этом доме такая нищета. Вы стыдитесь того, что Хью Уолпол простой крестьянин. И Вы пытались это от меня скрыть.

*Скиннер*: Нет, нет, нет.

*Кочетов*: Вы хотели меня обмануть.

*Скиннер*: Нет, нет, нет.

*Кочетов*: Откровенно, Артур. Начистоту.

*Скиннер*: Ну..

*Кочетов*: Вот! «Ну..». Видите? А теперь, Артур, я Вам кое-что скажу. Этот нищий дом – счастливый дом. Эти простые люди – счастливые люди. И кто руководит этим счастьем? Артур, я Вас удивлю. Им руководите Вы! *(Поднимает стакан).* За Артура Скиннера!

*Все вместе*: За Артура Скиннера!

*(Пьют).*

*Скиннер*: Это самое лучшее, из всего, что мне.. Извините..

*Макнаб*: Слезы! Скиннер в слезах! Моисей извел воду из камня!

*Скиннер*: Никто никогда.. Извините..

*Кочетов*: Артур, не поймите меня неправильно! Я ничего такого не говорил!

*Скиннер*: Я понимаю. Понимаю. Но просто даже этого мне никто никогда..

*Кочетов*: Артур!

*Макнаб*: Все, поплыл!

*Кочетов*: Я Вас обнимаю.

*(Целует Скиннера в обе щеки).*

*Скиннер (плачет, не таясь):* Ужас.. Ужас.. Не плакал ни разу за эти ужасные годы..

*Триша*: Боже мой! Я сейчас тоже заплачу!

*(Берет Скиннера за руку).*

*Макнаб*: Хорошо. Как на похоронах.

*Скиннер*: Если бы моя мама слышала, что Вы сказали! Только вспомню, как она билась, чтобы свести концы с концами!

*Кочетов*: Только вспомню, как моя мама, вся в английских булавках..

*Скиннер*: Поджимаешься и изворачиваешься всю неделю, чтобы свести дебет с кредитом! Я всему научился у мамы!

*Кочетов*: Моя мама – английская гувернантка. Мой папа – русский князь. И все эти годы я пытался походить на него!

*(Рыдают).*

*Уинн:* В этих русских что-то есть. Дайте русскому бутылку спиртного, и через пять минут все будут в слезах!

*Кочетов*: Я – англичанин! Англичанин!

*Уинн*: Дайте англичанину бутылку спиртного. А я как вспомню свою маму, и как мы хорошо жили.. Не могу..

*Макнаб*: Чего стесняться, мистер Уинн. Поплачьте от души. Сразу полегчает.

*Блайтон*: Господи! Посмотрели бы они на себя со стороны!

*(Все оборачиваются к ней).*

*Дипинг*: Инид! Мы не пили за Инид!

*Блайтон*: Обо мне, пожалуйста, не беспокойтесь.

*Уинн*: Мы забыли про Вас!

*Блайтон*: Я к этому привыкла.

*Скиннер*: Инид! Идите сюда!

*Блайтон*: У меня нет никакого желания вливаться в это море принародных слез.

*(Ее вовлекают в круг).*

*Кочетов*: Вы прекрасный писатель.

*Блайтон*: Я не нуждаюсь..

*Уинн*: Нет, правда. Правда, Уарри?

*Дипинг*: Прекрасный!

*Кочетов*: И очень красивая женщина.

*Блайтон*: Просто оставьте меня в покое.

*Скиннер*: Это мой дом. В моем доме никого в покое не оставят.

*Дипинг*: Давайте ее расцелуем.

*(Он и Кочетов целуют ее).*

*Блайтон*: Ради бога..

*Скиннер (поднимая стакан):* За Инид!

*Все вместе*: За Инид!

*Блайтон*: Это нелепо.

*Кочетов (обнимая ее):* И еще это очень приятно.

*Блайтон*: Что это? О Господи, это рука!

*(Она смеется. Все смеются).*

*Триша*: Это лучшая вечеринка в моей жизни!

*Кочетов*: Плачем. Смеемся.

*Уинн*: Русская вечеринка.

*Кочетов*: Я англичанин! Англичанин!

*Дипинг*: Разумеется. Чисто английская вечеринка.

*Кочетов*: Скоро мы опять будем плакать. Потому что нам скоро придется расстаться.

*Уинн*: Никогда!

*Кочетов*: Кто знает, куда нас забросит судьба? Мир огромен. Жизнь необъятна и туманна, как осеннее небо. Думайте обо мне иногда!

*Скиннер*: Я тебя не забуду! Я не помню, как тебя зовут..

*Кочетов*: Володя.

*Скиннер*: Володя.

*Кочетов*: Артур..

*Скиннер*: Володя!

*Кочетов*: Артур.. Артур..

*(Шарит по карманам).*

Я хочу тебе что-нибудь подарить, на память, чтобы ты меня вспоминал, Артур.. Часы. Я тебе дарю эти часы, Артур.

*Скиннер*: Володя, это же золото!

*Кочетов*: Это ерунда.

*Скиннер*: Они на четырнадцати камнях!

*Кочетов*: Они твои. Триша.. Годфри..

*(Он начинает оделять содержимым своих карманов всех вокруг).*

Я хочу, чтобы у вас всех что-нибудь было..

*Триша*: Это же твои сигары.

*Кочетов*: Возьми их, возьми.

*Уинн*: Но тебе же нужна ручка!

*Кочетов*: Мне ничего не нужно, Годфри!

*Скиннер*: Володя, у них есть секундная стрелка!

*Дипинг*: Денег я взять не могу.

*Блайтон*: Нет, только не деньги.

*Кочетов*: Деньги – это грязь.

*Дипинг*: Но это же тридцать пять фунтов!

*Блайтон*: А это четыре – и девять с половиной пенсов!

*Макнаб*: А это что? Его расческа?

*Уинн:* Как на Рождество!

*Скиннер*: Володя, у них цифры светятся!

*(Но Кочетову не до него. Он занят тем, что сдирает с себя пиджак и галстук, собираясь их раздарить).*

*Кочетов*: Вот! Вот! Зачем мне это? Я богатый. Вы бедные.

*Триша*: Нет, нет, нет!

*Дипинг*: Остановитесь!

*Уинн*: Оставь себе брюки!

*(Его усмиряют силой).*

*Дипинг*: Чем мы можем Вас отблагодарить?

*Триша*: Я не могу ничего придумать. Разве что.. Вот, возьми эту брошку.

*Уинн*: Смотрите, чистый носовой платок.

*Макнаб (отдает ему шляпу Уолпола):* Примерьте эту шляпу.

*Блайтон*: И шарф.

*Дипинг*: Я хочу подарить Вам портрет моей мамы.

*Скиннер*: Три пенса – больше у меня с собой нет.

*Кочетов*: Как это трогательно.. как чудесно.. Я это сохраню навсегда.

*Скиннер (поднимает руку, призывая к тишине):* Послушайте! Я хотел бы сказать от чистого сердца.. Я не знаю, что бы я хотел сказать!

*Блайтон*: Я знаю! Мы должны поклясться, что всегда будем друзьями!

*Кочетов*: Поклянемся страшной клятвой!

*Блайтон*: Мы будем вроде шайки Робин Гуда!

*Триша*: Да!

*Блайтон*: И это будет наша тайна! Мы будем Братство Семерых!

*Все вместе*: Братство Семерых!

*Кочетов*: Положим руки на сердце..

*Уинн*: Где у нас сердце?

*Кочетов*: Здесь.

*Скиннер*: И поклянемся!

*Блайтон*: Дружить всегда-всегда!

*Кочетов*: И никогда больше друг друга не обманывать!

*Блайтон*: Никогда!

*Скиннер*: Никогда!

*Кочетов*: И никогда не забывать, что..

*(Он останавливается. Ему что-то пришло в голову. Все вокруг стоят, положив руки на сердце).*

*Уинн:*  Не забывать, что.. Володя?

*Кочетов*: Джон Макнаб!

*Уинн*: Джон Макнаб?

*Кочетов*: Ваш замечательный дворецкий! Позовите его, пусть поклянется вместе с нами! Где он?

*Триша*: Да! Где он?

*Уинн*: Э..

*Дипинг*: Ну..

*Уинн (убирая руку с сердца):* Он прилег.

*Кочетов*: Позовите его.

*Дипинг*: Он вышел пройтись.

*Кочетов*: Прилег? Вышел пройтись?

*Макнаб*: Да он не знает, где он, вот и все.

*Кочетов*: Зачем вы так со мной? Мы поклялись! Артур, мы же поклялись!

*Скиннер*: Да. Мы поклялись, Годфри! Мы поклялись, Уарвик! *(Начинает смеяться).* Ох, Володя, это так глупо! Ты в жизни не поверишь!

*Кочетов*: Чему?

*Триша*: Во что?

*Скиннер*: Макнаб здесь! Прямо у вас перед глазами.

*Уинн*: Артур!

*Дипинг*: Умеренность во всем!

*Блайтон*: Не надо все портить, все так хорошо!

*Скиннер*: Он поймет! Нам больше не надо ничего скрывать! Он не тот человек!

*Кочетов*: Ты хочешь сказать.. один из них..?

*Скиннер*: Ты так рассердишься!

*Уинн*: Артур, ради бога..

*Кочетов (показывая на Уинна):* Но ведь не он..?

*Скиннер*: Нет!

*Дипинг*: Он спятил!

*Дипинг (указывая на Дипинга):* Что, он?

*Скиннер*: Нет!

*Кочетов (поворачиваясь к Блайтон):* Не она?

*Скиннер*: Нет! И остается кто..? Ох, Володя, ты упадешь!

*(Кочетов и Триша медленно поворачиваются к Макнабу и смотрят на него).*

*Кочетов*: Ты ведь не хочешь сказать..?

*Макнаб*: А пальтецо было ничего.

*(Снимает пальто Уолпола).*

*Уинн:* Артур, ты же не можешь сказать, что Хью Уолпол – Макнаб.

*Блайтон*: Потому что где в этом случае Хью Уолпол?

*Скиннер*: В каком случае?

*Дипинг (открывая сундук):* В этом.

*Кочетов*: То есть это..

*Скиннер*: Не он.

*Кочетов*: Не он?

*Триша*: Но больше здесь никого нет! Кроме Вас.

*Дипинг*: Угадала!

*Уинн*: Умница!

*Кочетов*: Он – Макнаб?

*Блайтон*: Если вдуматься, это очевидно.

*Кочетов*: Ты – Макнаб?

*Скиннер*: Я Макнаб.

*Макнаб*: Так это он дворецкий? Кто-кто, а я ним спорить не стану.

*Кочетов*: Не могу поверить.

*Макнаб (снимая зеленый суконный фартук):* Вот, надень-ка фартук. И поглядим. Где у нас берет..?

*(Достает берет из кармана пальто Уолпола).*

Живо надевай, Макнаб, иначе насмерть застудишься в свинарнике.. Вот и он! Вот вам и дворецкий!

*(Все смотрят на Скиннера, стоящего в фартуке и берете).*

*Кочетов*: Не могу поверить. Не могу поверить! Поверить не могу!

*(Однако он говорит таким довольным тоном, что сразу понятно – может.*

*Макнаб наполняет свой стакан).*

*Макнаб*: За Джона Макнаба!

*(Все хватают стаканы).*

*Все вместе*: За Джона Макнаба!

*Макнаб*: Пусть плодится и размножается!

*(Пьют. Кочетов обнимает Скиннера).*

*Кочетов*: С ума сойти! Как меня провели! Тебя тоже, Триша? Я был уверен, совершенно уверен, что ты – Артур Скиннер! А ты Джон Макнаб.

*(Скиннер, все еще не пришедший в себя, изо всех сил пытается улыбнуться и кивнуть).*

Идеальный дворецкий. Человек, который может все.

*(Скиннер улыбается и кивает).*

Даже дурачить заезжих журналистов. Ох, Джон, Джон, Джон! Можно я буду звать тебя Джон?

*(Скиннер улыбается и кивает).*

Нет, ну я, в общем, догадывался. Ведь это была такая карикатура! Бухгалтерские книги – плов – помои. Как я только не расхохотался!

*Скиннер*: Тебе может быть и смешно. Но кто-то должен вести бухгалтерию. Кто-то должен отделить плов от помоев.

*Кочетов (окружающим):* Послушайте его! Он так точно понимает этот тип!

*Скиннер*: Но ты же не думаешь, что он хочет быть этим типом? Он его терпеть не может! Он бы с удовольствием поменялся местами с кем-нибудь из этих, сидел бы целый день, книжки сочинял. Он бы даже с Макнабом поменялся!

*Кочетов*: Он тебе завидует?

*Скиннер*: Что? Мне? *(Видит свой зеленый фартук).* Да! Мне! Он бы поменялся местами со мной!

*Макнаб*: Еще один.

*Скиннер*: И еще как поменялся бы! А то нет! Никакой ответственности. Никаких забот. Ничего не нужно делать, просто шляйся весь день по дому с ведром помоев. Я даже ведро держу так, что это действует Скиннеру на нервы.

*Кочетов*: Почему? Как ты его держишь?

*Скиннер*: Где оно?

*(Макнаб приносит ведерко для шампанского и грабли с буфета и вручает их Скиннеру).*

Ничего не делаешь, только развлекаешься с ведрами и лопатами и доводишь бедного Скиннера. Как в школьные годы!

*Макнаб*: Тогда ступай, Макнаб, убирать навоз.

*Скиннер*: Я захожу в эту дверь.. *(Изображая Макнаба).* Никогда не поставлю ведро, чтобы дверь закрыть. Ни в жизни. Задираю ногу, как кобель на фонарь, и лягаю дверь своим грязным сапогом. И иду, мотая ведром, вразвалочку, как будто я тут хозяин. Я как-то так особенно повожу плечами, одно это уже оскорбительно.

*(Дипинг, Уинн и Блайтон смеются и аплодируют).*

*Макнаб*: Это еще что?

*Уинн*: Это Вы!

*Кочетов*: Это – он? *(Указывая на Макнаба).*

*Уинн:* То есть, это он*. (Указывая на Скиннера).*

*Дипинг:* Он так хорошо себя изображает.

*Макнаб (невольно улыбаясь):* Да никогда он так не расхаживает.

*Уинн, Дипинг и Блайтон хором*: Точно так! Именно!

*Скиннер*: Каждое мое слово – это издевательство. *(Изображая Макнаба).* Точно, мистер Скиннер. Да это ведро плова, мистер Скиннер. И да, мистер Скиннер, и нет, мистер Скиннер, и три ведра, мистер Скиннер, и наплевать на все с высокой горы.

*Макнаб (доволен):* Гляди-ка, а у него вышло.

*Кочетов*: И ты шотландец!

*Скиннер*: Я самый доподлинный шотландец. Твердолобый, как гранит. Неприступный, как скала. Колючий, как чертополох. Но могу снизойти и утащить, что плохо лежит. Еще как могу!

*(Он на ходу берет чей-то стакан и допивает виски)*

Я не гордый, я сую свой нос во все, что меня не касается.

*(Мимоходом открывает папку с рукописью Дипинга).*

*Макнаб (доволен):* Ну разве не хорош!

*Скиннер*: Да, нынче я хорош! Да еще старый зеленый фартук на мне! Теперь меня не удержишь!

*(Идет к правой двери).*

И до чего же я ушлый мужик! Все это время, под носом у бедняги Скиннера, краду..

*(Он замирает, понимая).*

Зеленые суконные фартуки!

*Кочетов*: Что? Что?

*Скиннер*: Каждый раз, когда я выхожу, на мне надет фартук. А когда возвращаюсь, его нет.

*(Он поворачивается к Макнабу с обвиняющим лицом).*

Зеленые суконные фартуки! Вот что я краду!

*Макнаб*: Да, нынче его не проведешь!

*Дипинг*: Еще бы!

*Уинн:* Еще бы!

*Блайтон*: Но это так прекрасно!

*Кочетов*: Воруешь, да, Макнаб?

*Скиннер (в изумлении глядя на фартук):* Две дюжины было. И ушли, прямо на глаза у Скиннера!

*Кочетов (Трише):* Какой типаж!

*Скиннер*: Вот оно! Вот как он живет! Фартуки и цепочки от бачков. Ведра и шарики для пинг-понга. Все уходит..

*(Он следит глазами за воображаемым продвижением фартуков от левой двери к правой).*

Через парадную дверь и поминай как звали! Слушайте! Слушайте!

*(Он запрыгивает на сундук).*

Я хочу сказать, что сегодня счастливейший день в моей жизни! Два часа назад мы все так боялись! Чего мы боялись?

*(Вдалеке слышен глухой стук. Все, кроме Кочетова и Триши, застывают).*

*Кочетов*: Чего? Чего?

*Триша*: Там кто-то пришел..

*Блайтон (мрачно):* Вот этого мы и боялись.

*Кочетов*: Что кто-то придет?

*Макнаб:* Проверяющий.

*Кочетов*: Какой проверяющий?

*Скиннер*: Ревизор.

*(Вдали снова слышен стук в дверь).*

*Кочетов*: Ревизор? Сюда? Но ведь это замечательно! Он увидит этот счастливый дом – он вручит всем ордена! Впустите его!

*Скиннер (с двусмысленной интонацией):* Впустить!

*Кочетов*: Не волнуйтесь! Я все улажу! Я ему все расскажу! Как мы счастливы! Братство Семерых! Все расскажу!

*Блайтон (тронутая):* О, Володя! Мы могли бы пожениться! Я могла бы писать книжки для детей! Я всегда хотела писать для детей!

*Кочетов (Скиннеру):* Надо его впустить!

*Все вместе (Скиннеру, радостно):* Надо его впустить!

*(Скиннер собирается слезть с сундука).*

*Кочетов*: Стой!

*(Он быстро собирает пустые бутылки).*

Даже в раю..

*(Скиннер спрыгивает с сундука и уходит в правую дверь. Все смотрят ему вслед, в то время, как Кочетов открывает сундук).*

…покойников надо прятать!

*(Он бросает бутылки в сундук, закрывает крышку и садится на нее, потом понимает, что увидел, а остальные понимают, что он сказал и поворачиваются к нему).*

*Занавес.*